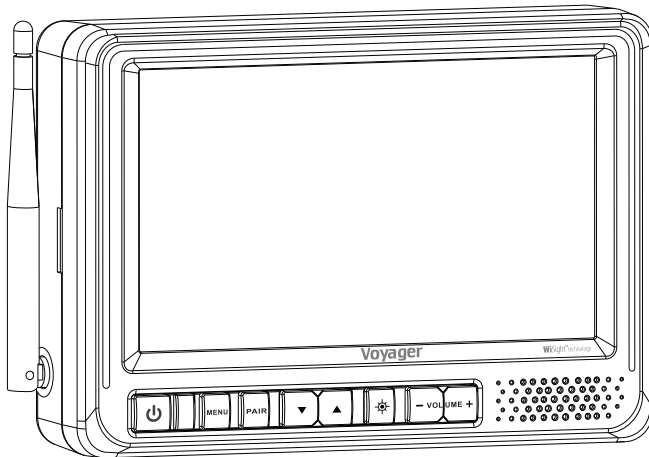


Voyager® **Digital Wireless** **Auto-Pairing**

FEATURING

WiSight® technology

WVOM713AP **7" Digital Wireless Monitor**



WVOM713AP Features:

- High Performance Automotive Grade 7" Color LCD Panel
- 3 Camera Inputs (1 Wireless input Camera3)
- PAL/NTSC Compatible
- DC Auto Source Switching Triggers (Turn Signal Compatible)
- Backlit Control Buttons
- Built-in Audio Speaker
- Manual/auto Day/night Display Brightness Modes
- Programmable Source Name OSD

PATENT PENDING

Important! - Please Read This Manual Before Installing!

Congratulations on your purchase of a Voyager WVOM713AP LCD Observation Monitor. with **WiSight™** technology .With proper installation and use, your WVOM713AP is designed to provide you with years of trouble-free operate the unit. Please read this manual thoroughly beginning.

All Voyager Observation products are strictly intended to be installed as supplement aid to standard rear-view mirror systems that may already exist in your vehicle. Voyager Observation products are not intended for use as substitutes for-view mirror devices, Or for any other standard motor vehicle equipment required be installed on vehicles by law.

While Voyager Observation products contribute to improving the vehicle operator's field of view, these products are no substitute for proper defensive driving techniques and Observance of traffic laws and motor vehicle safety regulations.

Warnings!

RED POWER WIRE MUST BE CONNECTED TO ACCESSORY TO AVOID CURRENT DRAW IN THE KEY OFF POSITION.

Installation Location

It is unlawful in most jurisdictions for a person to drive a motor vehicle equipped with a television viewer or screen located at any point forward of the back of the driver's seat or in any location that is visible, directly or indirectly, to the driver while operating the vehicle. The WVOM713AP product is designed to be used primarily as a rear observation device in conjunction with closed circuit camera. In any installations where the WVOM713AP is used to display television broadcasts or recorded video, playback, installation location must adhere to local laws and regulations.

Tampering

To prevent electrical shock, **DO NOT OPEN THE MONITOR CASE.** There are potentially harmful voltages inside the monitor. There are no user serviceable parts inside. If evidence of tampering is detected, the warranty will be considered void.

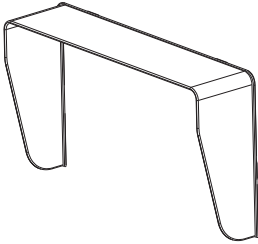
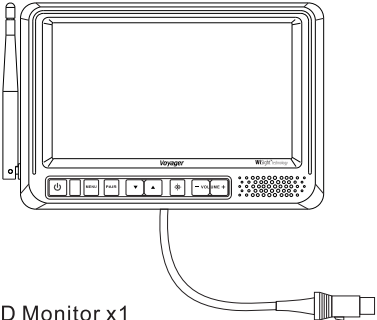
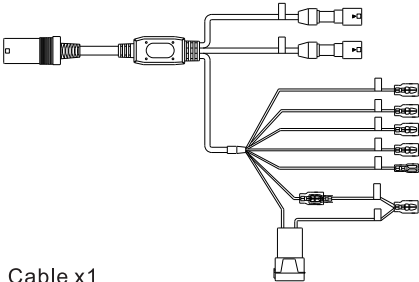
Moisture

While it will withstand short periods of exposure to moisture, this product does contain sensitive electronic components and exposure to moisture should be limited by the user/installer. This product is not designed for where constant exposure to moisture or immersion can be encountered. This unit should NEVER be cleaned with a power washer or used where direct power washer spray may be encountered.

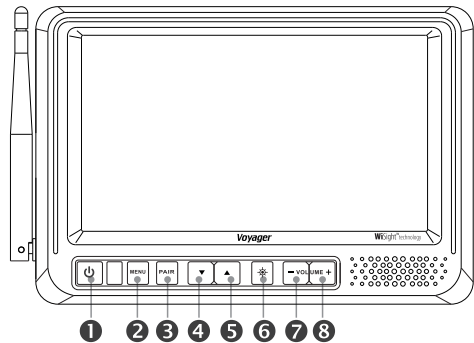
Depth of view

OBJECTS VIEWED IN MONITOR ARE CLOSER THAN THEY APPEAR.

PACKING CONTENTS

	
Sun shield x1	LCD Monitor x1
	
Cable x1	Machine screw M4x8mm x4
	
4" Wire tie x1	

CONTROLS AND OPERATION



1. POWER ON/OFF

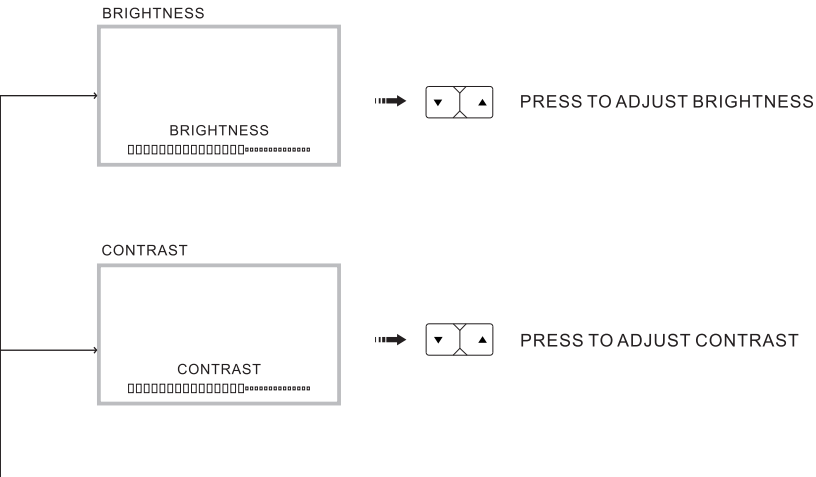


- Press once turns unit on
- Press again turns unit off
- When power applied and unit is off, only the red power button is backlit.
- When unit is turned on, all buttons are backlit.

2. MENU



- Each one press less than 1 second enters brightness, contrast, color or tint adjust mode in turns (see Fig. 1)
- Time out of OSD menu is approx. 5 seconds from last key pressed



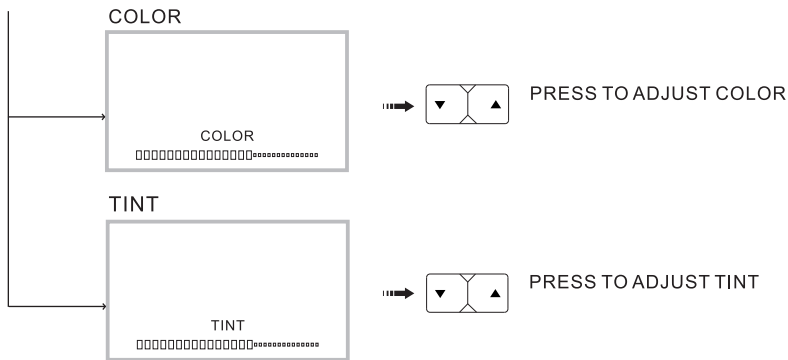
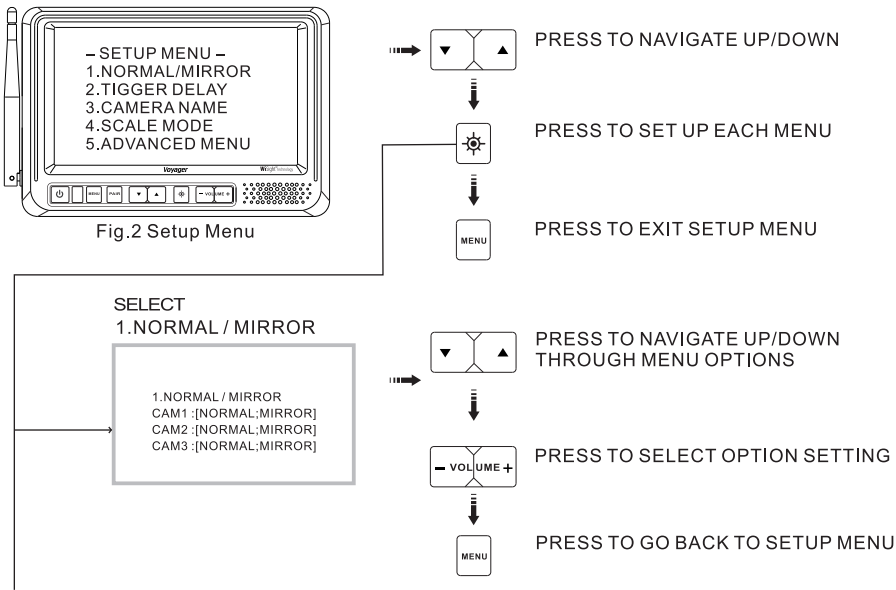
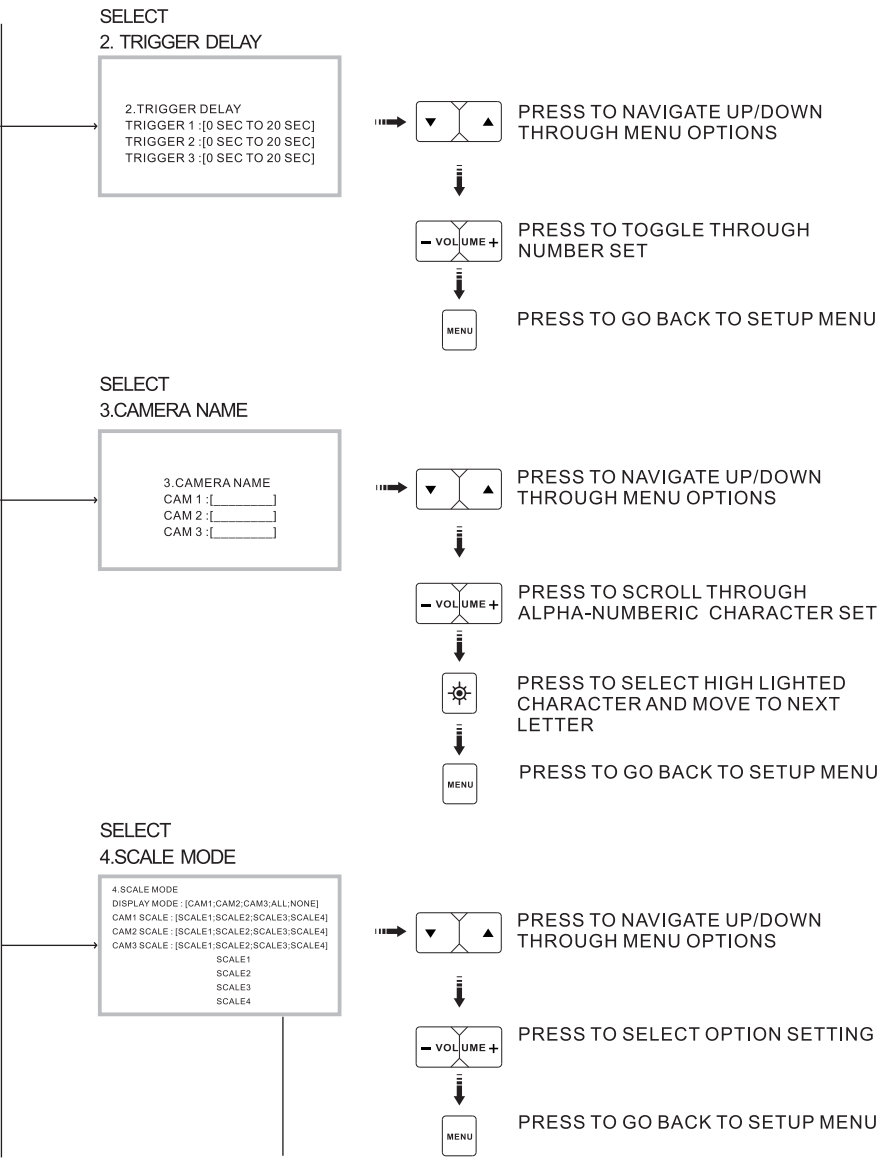


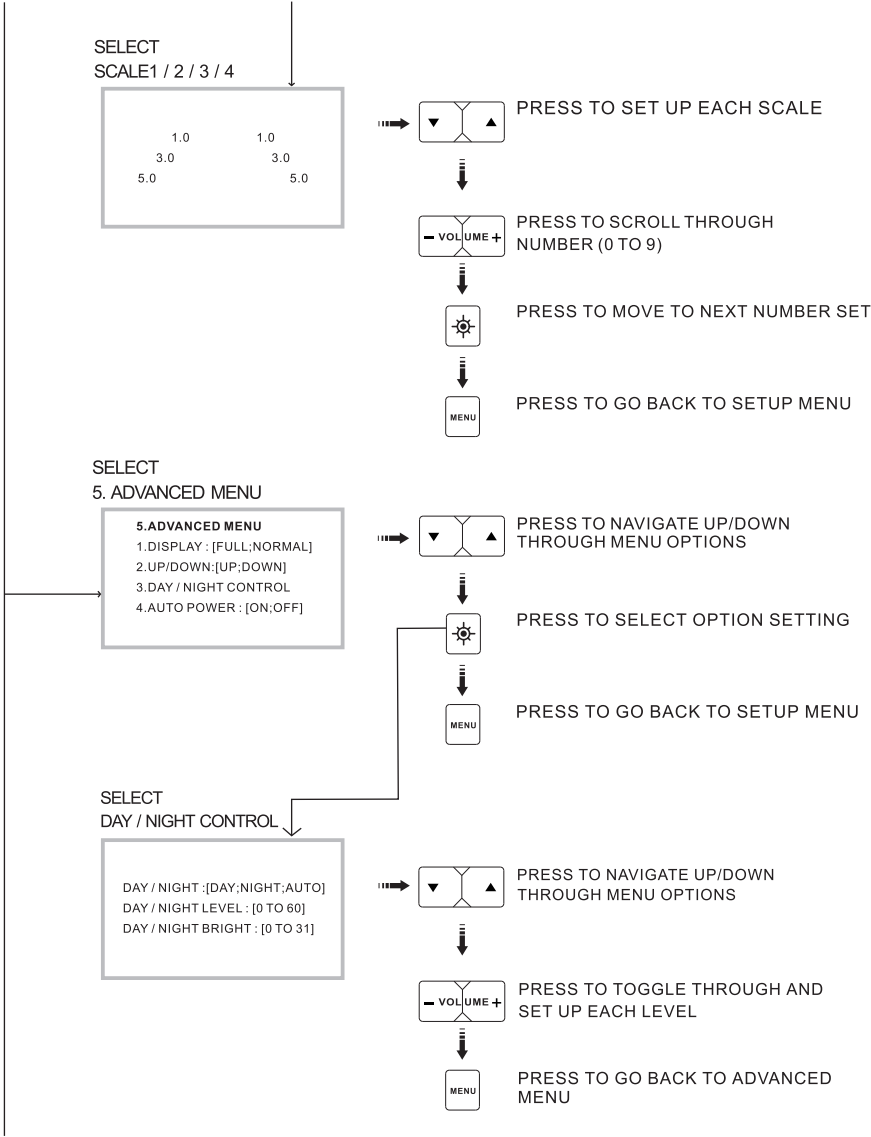
Fig.1 Brightness, contrast, color and tint control



- Press menu button over 2 seconds enters setup menu (See Fig.2)
- Press again before time out exits menu mode







3. PAIR



Primary Function pairing receiver and transmitter

- Press and hold for 5 seconds to start pairing process.

4. UP / DOWN



Primary Function Brightness, Contrast, Color and Tint Control

- Pressing "UP" button increases brightness, contrast, color or tint level
- Pressing "DN" button decreases brightness, contrast, color and tint level

Secondary Function Menu Navigation

- While in Menu modes, the " UP" and "DN" buttons are used to move cursor upward or downward

5. Day / Night



Primary Function DAY/NIGHT Mode Setting

- Pressing "DAY/NIGHT" button sequences day/night backlight compensation through "DAY", "NIGHT" and "AUTO" modes

Secondary Function Menu Option Selection

- While in Menu mode, the Day/Night button is used to select the highlighted function or option setting.

6. Volume +/-



Primary Function Speaker Volume Control

- Pressing "-" button decreases speaker volume.
- Pressing "+" button increases speaker volume.

Secondary Function Menu Option Setting Selection

- While in certain Menu modes (i.e. Source Naming), the "-" and "+" buttons adjust settings or navigate through the available menu settings.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

BEFORE YOU BEGIN INSTALLATION:

Before drilling be sure that no cable or wiring is on the other side. Clamp all wires securely to reduce the possibility of them being damaged during installation and use. Keep all cables away from hot or moving parts, and electrically noisy components.

Wiring Definitions:

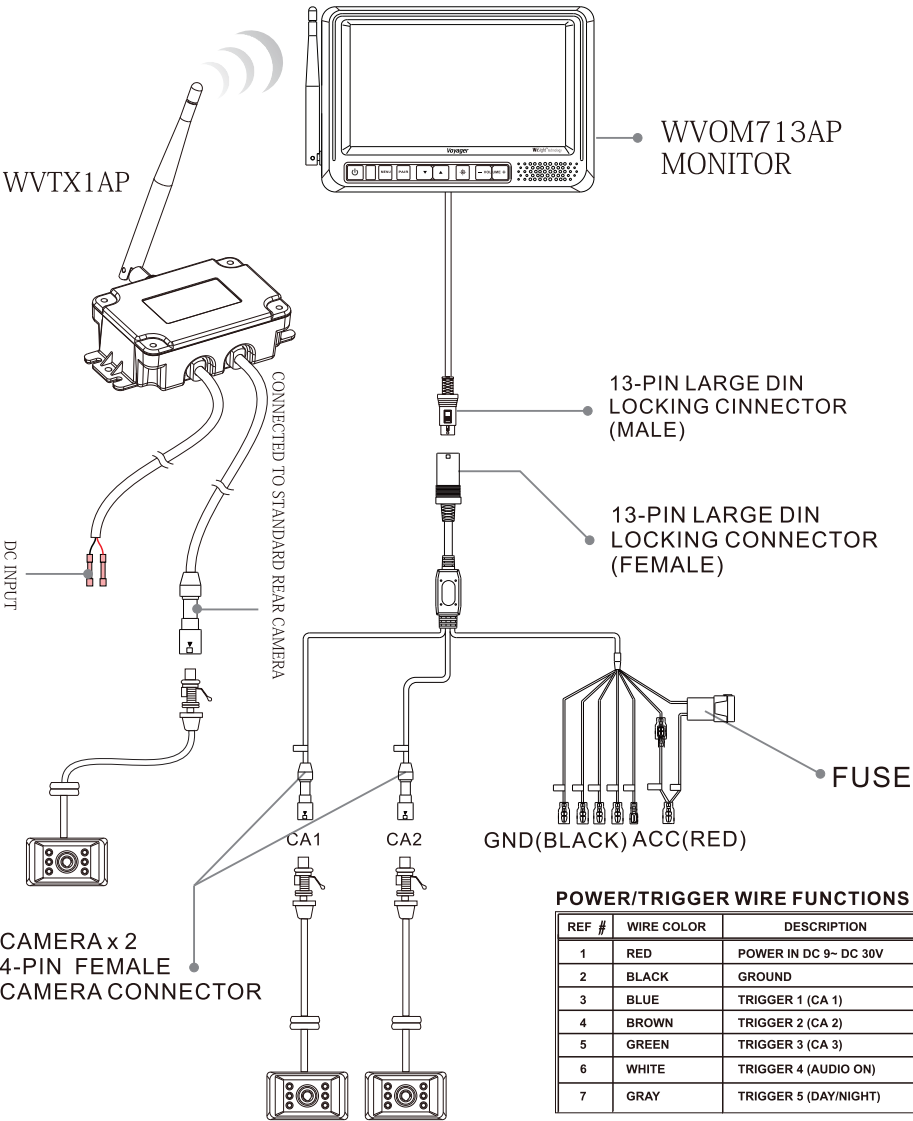
- Power connection:

Pin 1	POWER IN DC (9V~ 30V) -Red
Pin 2	GROUND -Black
Pin 3	CAMERA 1 TRIGGER -Blue
Pin 4	CAMERA 2 TRIGGER -Brown
Pin 5	CAMERA 3 TRIGGER -Green
Pin 6	AUDIO/MUTE (AUDIO ON/OFF) -White
Pin 7	DAY/NIGHT TRIGGER - Gray
- Camera 1 input: 4-Pin Connection for camera or camera extension cable
- Camera 2 input: 4-Pin Connection for camera or camera extension cable
- LCD panel 13-Pin Large DIN cable connection to monitor

General:

1. Choose the monitor, and camera locations.
2. Install all required cables in vehicle. A 3/4" (19mm) hole should be drilled for passing camera cables through vehicle walls, barriers, etc. Install split grommets where applicable. If additional cable protection is required install convoluted tubing over the cable.
3. After cable/wiring has been routed and components in place, temporarily make all system connections and perform a system function check. If system does not operate properly, see the troubleshooting section.
4. Make sure all cables are routed away from hot or moving parts, and away from sharp edges. Secure cables with wire ties.

TYPICAL SYSTEM CONNECTION



PRODUCT SPECIFICATIONS

LCD PANEL SPECIFICATIONS

Size/Type		7" (Analog) TFT LCD	
Brightness		450 cd/m ² (typ.)	
Contrast Ratio		300	
View Angles (@ CR≥10)		Vertical	120°
		Horizontal	140°
Response Time		Rise : 15ms	
		Fall : 20 ms	
Back Light Type		LED	
Operation Temperature Range		-20°C ~ +65°C	
Storage Temperature Range		-35°C ~ +85°C	
Max Humidity		85%	
Operation Voltage Range		DC 9V ~ 30V	
Current Draw (typical)		1A @12VDC	
Signal system		NTSC or PAL (Auto Detection)	
Video	Aspect Ratio	16 : 9	
	Input Level	1Vp-p 75Ω	
Audio Input Level		150 mV (Max)	
Product Weight		1.43 lbs / 650g	
Product Dimensions		Monitor Only Dimensions 7.75 W X 5.25 H X 1.25D inches	

PAIRING PROCESS

- 1. Turn ON monitor and press PAIR button for 5 seconds.
Monitor will display PAIRING START
- 2. Apply power to transmitter.
Monitor will display DATA SAVED and then display the camera image.

※ If monitor displays PAIRING START after 60 seconds, repeat steps 1 and 2

TROUBLE SHOOTING

Monitor will not turn on.	- Check power cord connection at monitor - Check fuse in power cord
Monitor displays "No Signal".	- Check 12VDC power at transmitter and camera - Make sure antenna is tight and pointed correctly. - Make sure camera cable is connected properly to transmitter
Intermittent reception.	- Make sure antenna is tight and installed vertically.

Camera-Monitor Warnings!

1. Camera/monitor system aids in the use of, but does not replace vehicle side/rear-view mirrors.
2. Objects in camera/monitor view are closer than they appear.
When backing up, proceed cautiously and be prepared to stop.

Important note:

To comply with the FCC RF exposure compliance requirements, the antenna(s) used for this transmitter must be installed to provide a separation distance of at least 20 cm from all persons and must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter. No change to the antenna or the device is permitted. Any change to the antenna or the device could result in the device exceeding the RF exposure requirements and void user's authority to operate the device.

Notice: The changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

"Our WiSight wireless technology operates at nearly the same performance level as a wired system. However, slight delays and signal reductions are possible due to application or environmental factors."

It is recommended to maintain at least three feet in between any RF transmitting/receiving devices including the WiSight components. This can include, but not limited to, in-vehicle Wi-Fi systems, personal Wi-Fi hotspots, Bluetooth devices or additional wireless monitors & cameras.

If you have a Voyager WiSight Digital Wireless Observation System along with any other device that transmits or receives and you are experiencing difficulty in operating the system, the device(s) may be too close to either the WiSight Monitor or Camera.

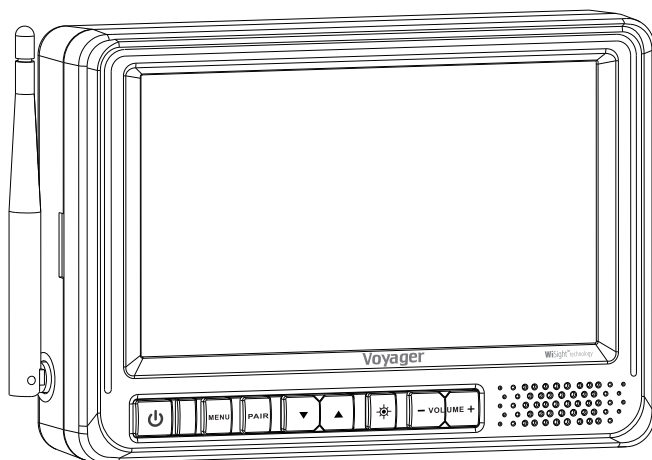
Change the placement to at least three feet between devices and re-test for proper operation.

Voyager® Digital Wireless Auto-Pairing

FEATURING

WiSight® technology

WVOM713AP Monitor inalámbrico digital de 7"



Características del WVOM713AP:

- Panel LCD a color de 7" de grado automotriz y alto rendimiento
- 3 entradas de cámara (1 entrada inalámbrica cámara 3)
- Compatible con PAL/NTSC
- Activadores para cambio automático de fuente CC (compatibles con señal de viraje)
- Botones de control con luz de fondo
- Altavoz incorporado
- Modos de brillo de pantalla manual/auto y día/noche
- OSD con nombre de fuente programable

PATENTE PENDENTE

¡Importante! - ¡Lea este manual antes de instalar el equipo!

Felicitaciones por su compra de un Monitor de observación LCD Voyager WVOM713AP con tecnología **WiSight™**. Con una adecuada instalación y uso, su WVOM713AP está diseñado para darle años de operación sin problemas. Lea íntegramente este manual antes de comenzar.

Todos los productos Voyager Observation están estrictamente destinados a ser instalados como ayuda complementaria a los sistemas de espejos retrovisores estándares que ya puede haber en su vehículo. Los productos Voyager Observation no están destinados a su uso como sustitutos de los dispositivos de espejos, ni de ningún otro equipo estándar de los vehículos motorizados que por ley se deba instalar en los vehículos.

Si bien los productos Voyager Observation contribuyen a mejorar el campo visual del operador del vehículo, estos productos no sustituyen de manera alguna a las técnicas apropiadas de conducción a la defensiva ni a la observancia de las leyes del tránsito y regulaciones sobre seguridad de los vehículos motorizados.

¡Advertencias!

EL CABLE ELÉCTRICO ROJO DEBE CONECTARSE AL ACCESORIO PARA EVITAR EL CONSUMO DE CORRIENTE EN LA POSICIÓN DE APAGADO DE LA TECLA.

Ubicación de instalación

En la mayoría de las jurisdicciones es ilegal que una persona maneje un vehículo motorizado equipado con una pantalla o visor de televisión ubicado en cualquier punto más adelante que el respaldo del asiento del conductor o en cualquier lugar en que este sea directa o indirectamente visible para el conductor mientras opera el vehículo. El producto WVOM713AP está diseñado para ser usado principalmente como un dispositivo de observación trasera en conjunto con una cámara de circuito cerrado. En cualquier instalación donde el WVOM713AP se use para mostrar transmisiones televisivas o reproducir video grabado, la ubicación de instalación debe respetar las leyes y regulaciones locales.

Alteración

Para evitar descargas eléctricas, **NO ABRA LA CAJA DEL MONITOR**. Dentro del monitor hay voltajes potencialmente dañinos. La caja no contiene piezas que el usuario pueda reparar. Si se detectan evidencias de alteración, la garantía será considerada nula.

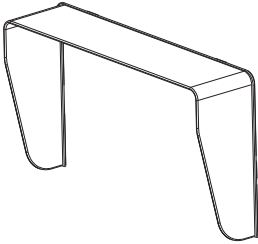
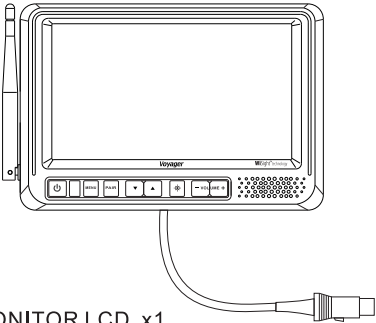
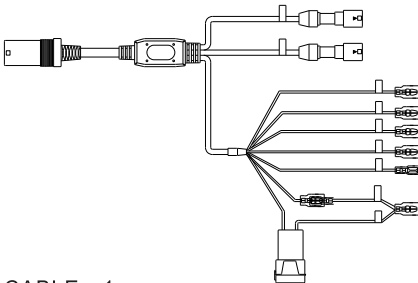
Humedad

Si bien este producto resiste breves períodos de exposición a la humedad, su contenido de componentes electrónicos sensibles requiere que el usuario/instalador limite la exposición del producto a la humedad. Este producto no está diseñado para lugares donde puede encontrarse una constante exposición a la humedad o inmersión. Esta unidad no debe limpiarse nunca con una hidrolavadora ni usarse donde se pueda encontrarse el rocío directo de una hidrolavadora.

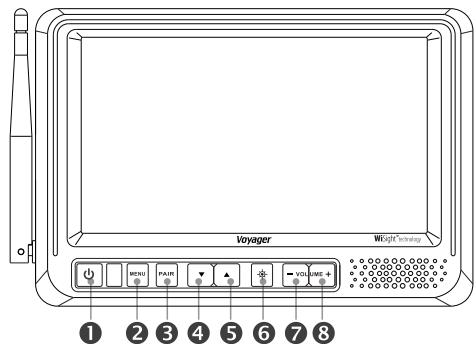
Profundidad visual

LOS OBJETOS MOSTRADOS EN EL MONITOR ESTÁN MÁS CERCA DE LO QUE PARECEN.

CONTENIDO DEL PAQUETE

	
PARASOL x1	MONITOR LCD x1
	
CABLE x1	TORNILLO DE MÁQUINA M4x8mm x1
	
AMARRA DE CABLE 4" x1	

CONTROLES Y OPERACIÓN



1. ENCENDIDO / APAGADO

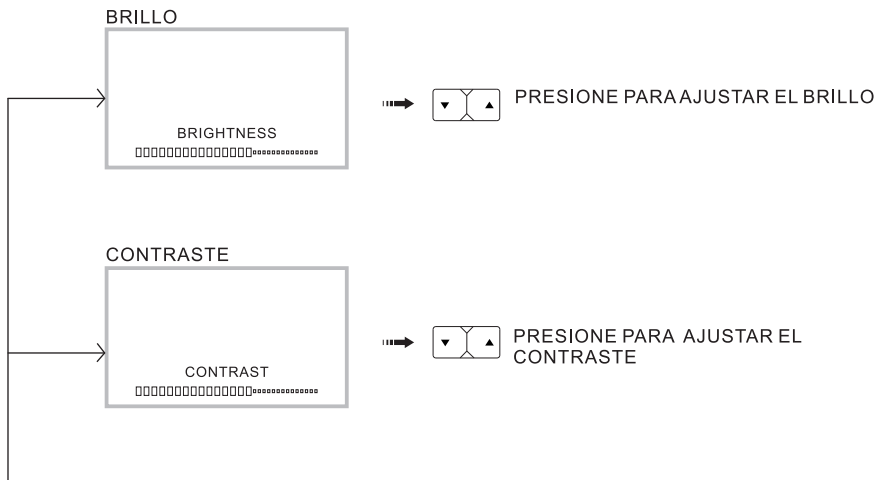


- Presione una vez para encender la unidad
- Presione de nuevo para apagar la unidad
- Cuando la unidad está recibiendo alimentación pero está apagada, solamente permanece con luz de fondo el botón de encendido rojo.
- Al encenderse la unidad, todos los botones tienen luz de fondo.

2. MENU



- Con cada presión de menos de un segundo se ingresa por turno al modo ajuste de Brillo, Contraste o Color (vea Fig. 1)
- El tiempo de espera del menú OSD es de aprox. 5 segundos a contar de la última tecla presionada



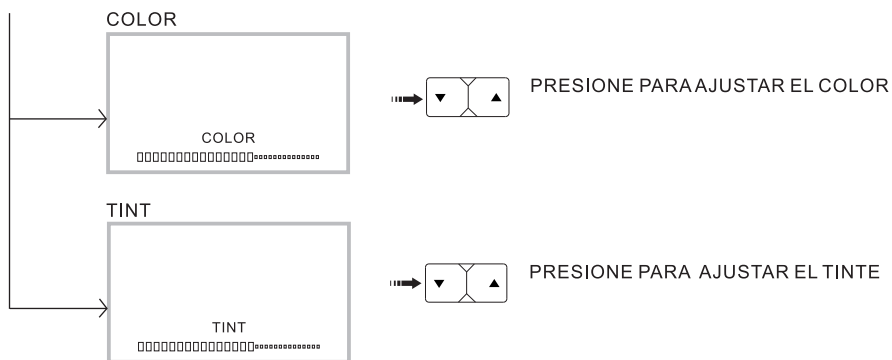


Fig. 1 Control de brillo, contraste, color y tinte



- Presione el botón de menú más de 2 segundos para ingresar al menú de configuración (vea la Fig.2)
- Presione de nuevo antes de que se agote el tiempo de espera para salir del modo menú

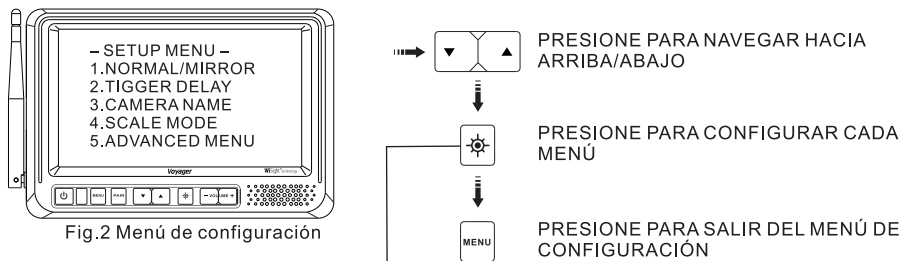
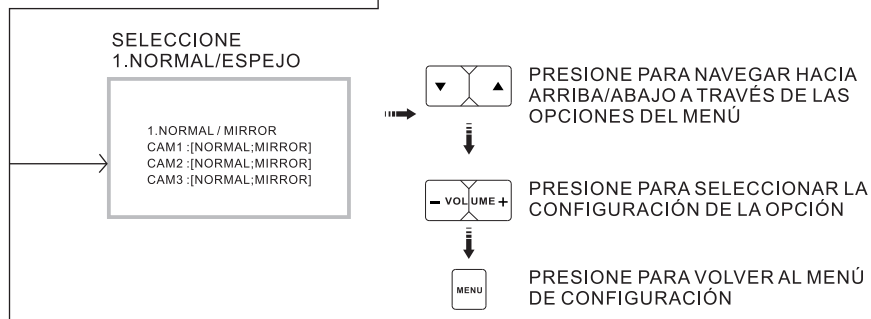
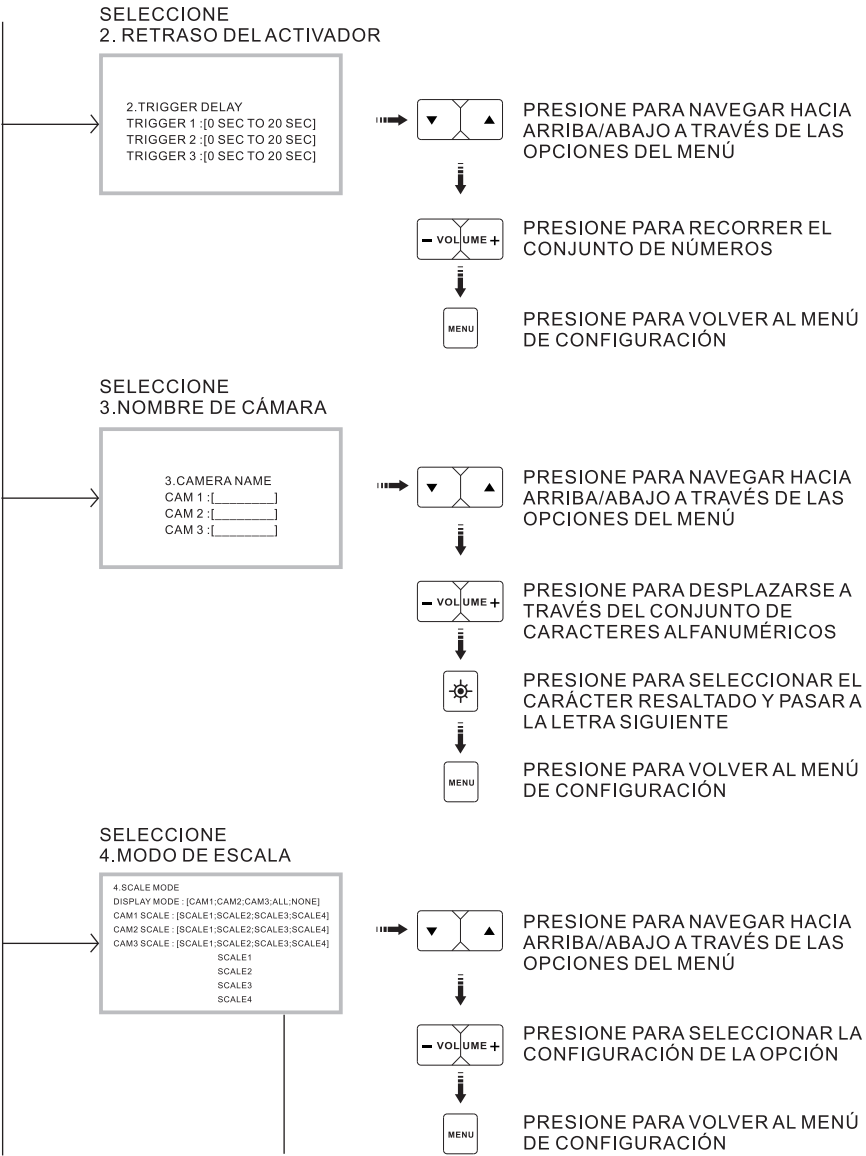
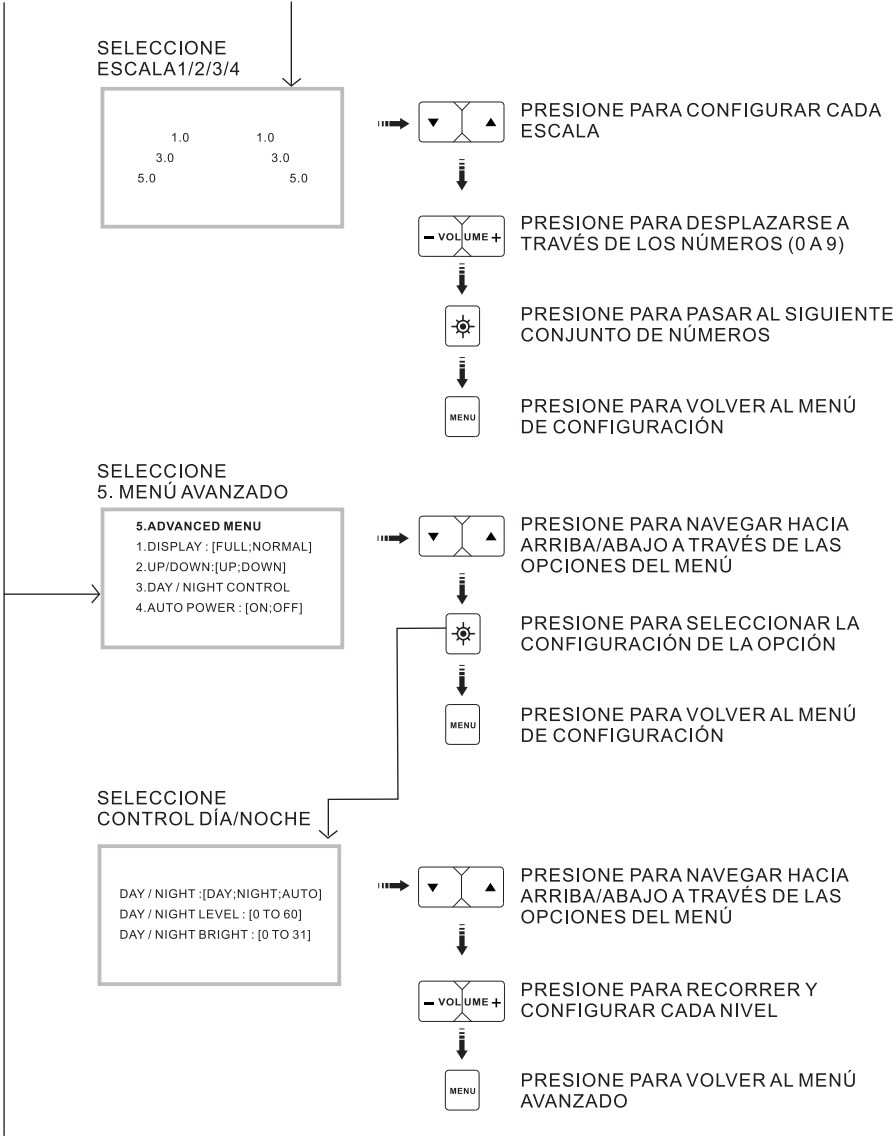


Fig.2 Menú de configuración







3. PAR



Función primaria de conexión del receptor y transmisor

- Mantenga presionado durante 5 segundos para iniciar el proceso de conexión.

4. ARRIBA / ABAJO



Función primaria Control del brillo, contraste, color y tinte

- Al presionar el botón "HACIA ARRIBA" aumenta el nivel de brillo, contraste, color o tinte
- Al presionar el botón "HACIA ABAJO" disminuye el nivel de brillo, contraste, color o tinte

Función secundaria Navegación del menú de funciones

- Mientras se encuentra en los modos de menú, los botones "HACIA ARRIBA" y "HACIA ABAJO" se usan para subir o bajar el cursor

5. Día/Noche



Función primaria Configuración del modo DÍA/NOCHE

- Al presionar el botón "DÍA/NOCHE" la compensación de luz de fondo para día/noche pasa en secuencia a través de los modos "DAY", "NIGHT" y "AUTO"

Función secundaria Selección de opciones del menú

- Mientras se encuentra en el modo de menú, el botón Día/Noche se usa para seleccionar la función resaltada o la configuración de la opción.

6. Volumen +/-



Función primaria Regulación del volumen del altavoz

- Al presionar el botón "-" disminuye el volumen del altavoz.
- Al presionar el botón "+" aumenta el volumen del altavoz.

Función secundaria Selección de ajustes de las opciones del menú

- En ciertos modos de Menú (como Source Naming), los botones "-" y "+" ajustan las configuraciones o navegan a través de las configuraciones de menú disponibles.

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

ANTES DE INICIAR LA INSTALACIÓN:

Antes de taladrar, compruebe que del otro lado no haya cables. Sujete firmemente todos los cables para reducir la posibilidad de que sufran daños durante la instalación y uso.
Mantenga todos los cables alejados de las piezas calientes o móviles, y de los componentes eléctricamente ruidosos.

Definiciones del cableado:

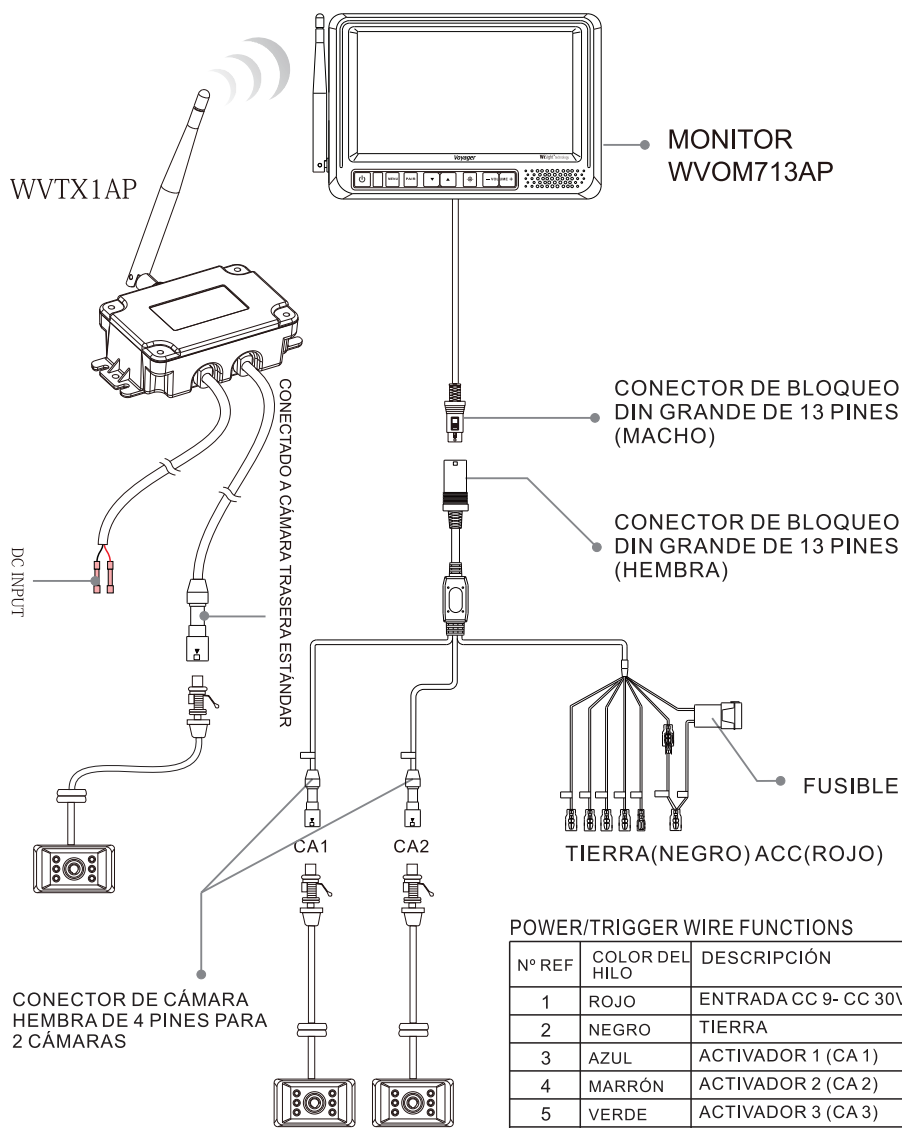
- Conexión eléctrica:

Pin 1	ENTRADA CC (9V~ 30V)-Rojo
Pin 2	TIERRA-Negro
Pin 3	ACTIVADOR CÁMARA 1 -Azul
Pin 4	ACTIVADOR CÁMARA 2 -Marrón
Pin 5	ACTIVADOR CÁMARA 3 -Verde
Pin 6	AUDIO/SILENCIO (ENC./APAG. AUDIO) -Blanco
Pin 7	ACTIVADOR DÍA/NOCHE-Gris
- Entrada de cámara 1: 4 Pines Conexión del cable de cámara o extensión de cámara
- Entrada de cámara 2: 4 Pines Conexión del cable de cámara o extensión de cámara
- Panel LCD: 13 Pines Conexión de cable DIN grande al monitor

General:

- 1.Escoja las ubicaciones para el monitor y la cámara.
- 2.Instale todos los cables requeridos en el vehículo. Se debe taladrar un orificio de 3/4" (19mm) para tender los cables de las cámaras a través de las paredes del vehículo, barreras, etc.
Instale arandelas partidas donde sea necesario. Si se requiere mayor protección para los cables, instale un tubo enroscado sobre el cable.
- 3.Después de enrutar los cables y ubicar los componentes en su lugar, haga temporalmente todas las conexiones del sistema y compruebe las funciones del sistema. Si el sistema no opera correctamente, vea la sección de localización de fallas.
- 4.Compruebe que todos los cables estén lejos de las piezas calientes o móviles, así como de los bordes afilados. Asegure los cables con amarras para cables.

CONEXIÓN DE SISTEMA TÍPICA



POWER/TRIGGER WIRE FUNCTIONS

Nº REF	COLOR DEL HILO	DESCRIPCIÓN
1	ROJO	ENTRADA CC 9- CC 30V
2	NEGRO	TIERRA
3	AZUL	ACTIVADOR 1 (CA 1)
4	MARRÓN	ACTIVADOR 2 (CA 2)
5	VERDE	ACTIVADOR 3 (CA 3)
6	BLANCO	ACTIVADOR 4 (AUDIO ENC)
7	GRIS	ACTIVADOR 5 (DÍA/NOCHE)

ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO

ESPECIFICACIONES DEL PANEL LCD

Tamaño/Tipo		LCD TFT de 7" (analógica)	
Brillo		450 cd/m ² (típ.)	
Relación de contraste		300	
Ángulos de visión (a CR≥10)		Vertical	120°
		Horizontal	140°
Tiempo de respuesta		Ascenso: 15ms	
		Descenso:20 ms	
Tiempo de respuesta		LED	
Gama de temperaturas de operación		-20°C ~ +65°C	
Gama de temperaturas de almacenamiento		-35°C ~ +85°C	
Humedad máx.		85 %	
Gama de voltajes de operación		CC 9V~ 30V	
Consumo de corriente (típico)		1A a 12VCC	
Sistema de señal		NTSC o PAL (detección automática)	
Video	Relación de aspecto	16:9	
	Nivel de entrada	1Vp-p 75Ω	
Audio Nivel de entrada		150mV(Máx.)	
Peso del producto		1,43 lbs/650g	
Dimensiones del producto		Dimensiones solo monitor 7,75" ancho x 5,25" alto x 1,25" profundidad	

PROCESO DE CONEXIÓN

- 1.Encienda el monitor y mantenga presionado durante 5 segundos el botón PAIR.
El monitor mostrará PAIRING START
- 2.Encienda el transmisor.
El monitor mostrará DATA SAVED y luego mostrará la imagen de la cámara.
- ※ Si el monitor sigue mostrando PAIRING START después de 60 segundos, repita los pasos 1 y 2

LOCALIZACIÓN DE FALLAS

El monitor no enciende.	- Revise la conexión del cable eléctrico en el monitor - Revise el fusible en el cable eléctrico
El monitor muestra "No Signal".	- Compruebe la alimentación de 12VCC en el transmisor y en la cámara - Compruebe que la antena esté firme y correctamente orientada. - Compruebe que el cable de la cámara esté correctamente conectado al transmisor
Recepción intermitente.	- Compruebe que la antena esté firme e instalada verticalmente.

¡Advertencias sobre la cámara y el monitor!

1. El sistema de cámara/monitor ayuda a usar los espejos de vista lateral/trasera del vehículo, pero no los reemplaza.
2. Los objetos en vista de cámara/monitor están más cerca de lo que parecen. Al retroceder, avance con cautela y esté preparado para detenerse.

Nota Importante:

Para obedecer los requisitos de cumplimiento sobre exposición RF de la FCC, La(s) antena(s) utilizada(s) con este transmisor debe(n) ser instalada(s) de forma que de(n) una distancia de separación de por lo menos 20 cm con cualquier persona y no debe(n) estar ubicada(s) o funcionar conjuntamente con otra antena o transmisor. no se permiten cambios a la antena o al dispositivo. Podría hacer que el dispositivo exceda los requisitos sobre exposición RF y anular la autoridad del usuario para operar el dispositivo.

Aviso: los cambios o modificaciones no expresamente aprobados por la parte responsable del cumplimiento podrían anular la autoridad del usuario para operar el equipo.

“Nuestra tecnología inalámbrica WiSight funciona prácticamente al mismo nivel que un sistema alámbrico. Sin embargo puede suceder que haya pequeños retrasos y disminuciones de señal debido a factores de aplicación o de entorno”.

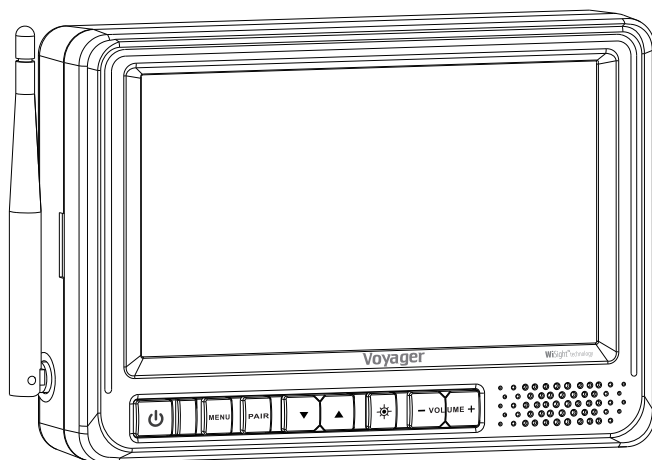
Se recomienda mantener al menos un metro (tres pies) de distancia entre cualquier dispositivo transmisor/receptor de RF, incluidos los componentes de WiSight. Esto puede incluir sistemas Wi-Fi dentro del vehículo, zonas de conexión personal a Wi-Fi, dispositivos Bluetooth o monitores y cámaras inalámbricos adicionales, sin limitarse a ellos.

Si usted tiene un sistema de observación digital Voyager WiSight Digital Wireless Observation System ubicado junto a cualquier otro dispositivo transmisor o receptor, y experimenta dificultades para operar el sistema, esto puede deberse a que este dispositivo o dispositivos se encuentran demasiado próximos al monitor o cámara WiSight.

Cambie su ubicación poniéndolos a una distancia de al menos un metro (tres pies) entre los dispositivos y vuelva a probar su funcionamiento correcto.

Voyager®
Digital Wireless
Auto-Pairing
FEATURING
WiSight® technology

WVOM713AP
Moniteur numérique sans fil 7"



Caractéristiques du WVOM713AP:

- Écran couleur LCD de 7" (17,78 cm) à haute performance pour l'automobile
- 3 entrées caméra (1 entrée sans fil caméra 3)
- Compatible PAL/NTSC
- Déclencheurs automatiques de changement de source CC (compatibles clignotants)
- Boutons de commandes rétro-éclairés
- Haut-parleur intégré
- Modes luminosité de l'écran manuel/automatique jour/nuit
- Nom de la source affichée à l'écran programmable

BREVET EN INSTANCE

Important ! - Veuillez lire ce manuel avant l'installation !

Nous vous félicitons d'avoir choisi le moniteur d'observation LCD WVOM713AP doté de la technologie **WiSight™**. Votre WVOM713AP est conçu, lorsque l'installation et l'utilisation sont correctes, pour vous offrir des années de fonctionnement optimal. Veuillez lire attentivement ce guide avant la mise en service de l'appareil.

Tous les produits d'observation Voyager sont strictement destinés à compléter le système de rétroviseurs arrière dont est équipé votre véhicule. Les produits d'observation Voyager ne sont pas destinés à remplacer les dispositifs de rétroviseurs, ni tout autre équipement réglementaire pour véhicule à moteur exigé par la loi.

Bien que les produits d'observation Voyager contribuent à l'amélioration du champ de vision du conducteur du véhicule, ils ne remplacent ni les techniques de conduite préventive ni le respect du code de la route ou du règlement sur la sécurité des véhicules automobiles.

Avertissement !

Le Câble D'alimentation Rouge Doit Être Connecté Aux Accessoires Pour Éviter Un Appel De Courant En Position D'arrêt.

Emplacement de l'installation

Dans la plupart des juridictions, il est interdit de conduire un véhicule à moteur équipé d'un moniteur ou d'un écran de télévision lorsque ces derniers sont situés devant le dossier du siège du conducteur ou s'ils sont directement ou indirectement visibles par le conducteur lorsqu'il est au volant de son véhicule. Le WVOM71 3AP est conçu pour être utilisé principalement en tant qu'appareil d'observation arrière relié à une caméra en circuit fermé. Pour toute installation où le WVOM713AP est utilisé pour diffuser des programmes télévisés ou reproduire des vidéos, l'emplacement de l'installation doit être conforme aux lois et aux règlements locaux.

Manipulation

Afin d'éviter les décharges électriques, **NE PAS OUVRIR LE BOÎTIER DU MONITEUR**. Des tensions électriques potentiellement dangereuses circulent à l'intérieur du moniteur.

Les éléments internes ne se prêtent à aucune intervention de l'utilisateur. La garantie sera considérée comme nulle si l'appareil a été altéré.

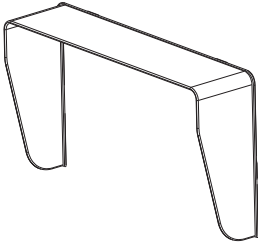
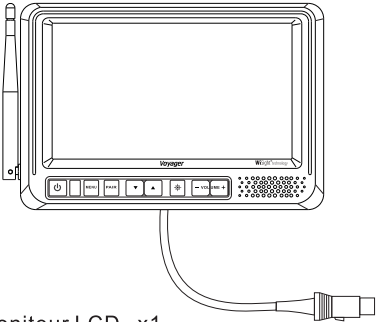
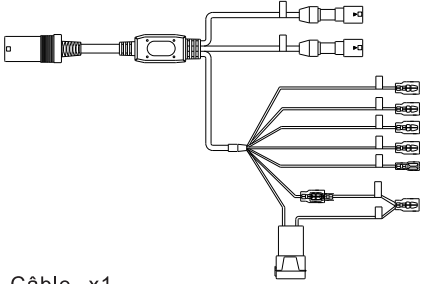
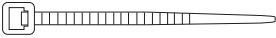
Humidité

Le produit peut résister à de courtes périodes d'exposition à l'humidité, cependant il contient des composants électroniques sensibles et l'exposition à l'humidité doit être limitée par l'utilisateur/installateur. Le produit n'est pas conçu pour une exposition constante à l'humidité ou à l'immersion. L'appareil ne doit jamais être nettoyé avec une laveuse à pression ni utilisé dans des endroits où il peut y avoir des aspersions directes sous pression.

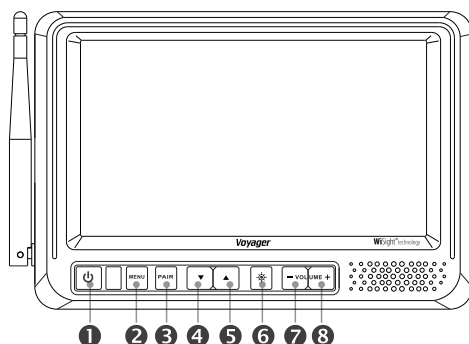
Profondeur du champ de vision

LES OBJETS VISUALISÉS SUR LE MONITEUR SONT PLUS PROCHES QU'ILS NE PARAISSENT.

CONTENU DE L'EMBALLAGE

	
Pare-soleil x1	Moniteur LCD x1
	
Câble x1	Vis à métaux M4x8mm x4
	
Collier de fixation 10,16 cm x1	

COMMANDES ET FONCTIONNEMENT



1. MARCHÉ/ARRÊT, ON/OFF

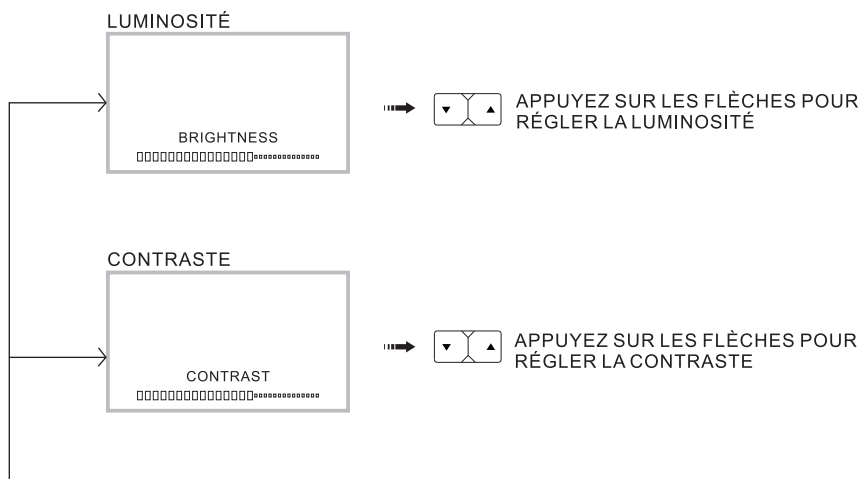


- Appuyez une fois pour allumer l'appareil.
- Appuyez à nouveau pour l'éteindre.
- Lorsque l'appareil est éteint mais toujours sous tension, seul le voyant rouge d'alimentation est rétro-éclairé.
- Lorsque l'appareil est allumé, tous les boutons sont rétro-éclairés.

2. MENU



- Appuyez sur ce bouton plusieurs fois moins d'une seconde pour faire défiler les réglages de luminosité, de contraste, de couleur ou de teinte (voir Fig. 1).
- L'affichage à l'écran du menu est désactivé au bout de 5 secondes d'inactivité.



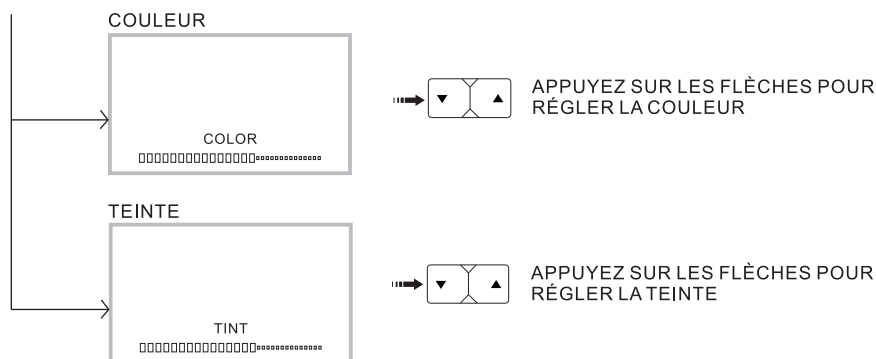
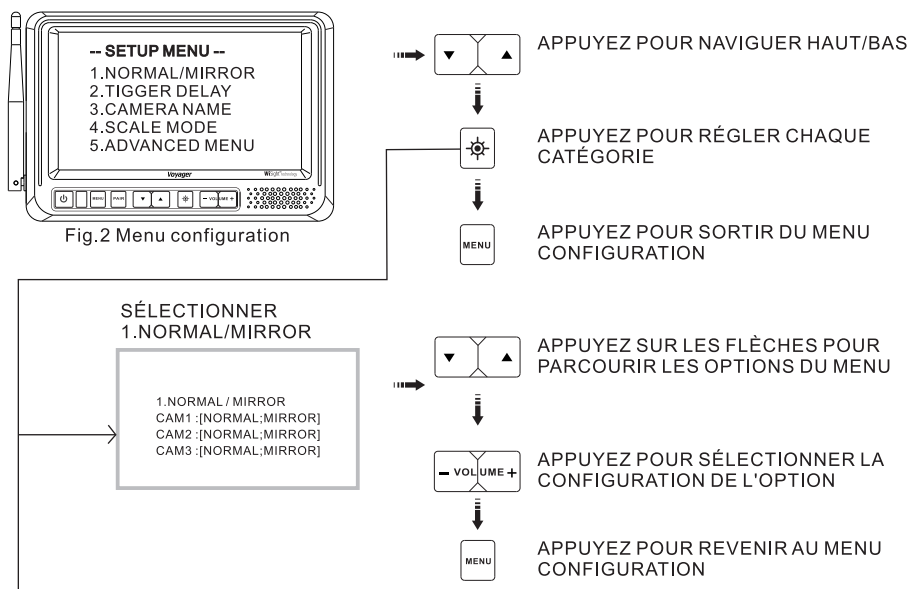
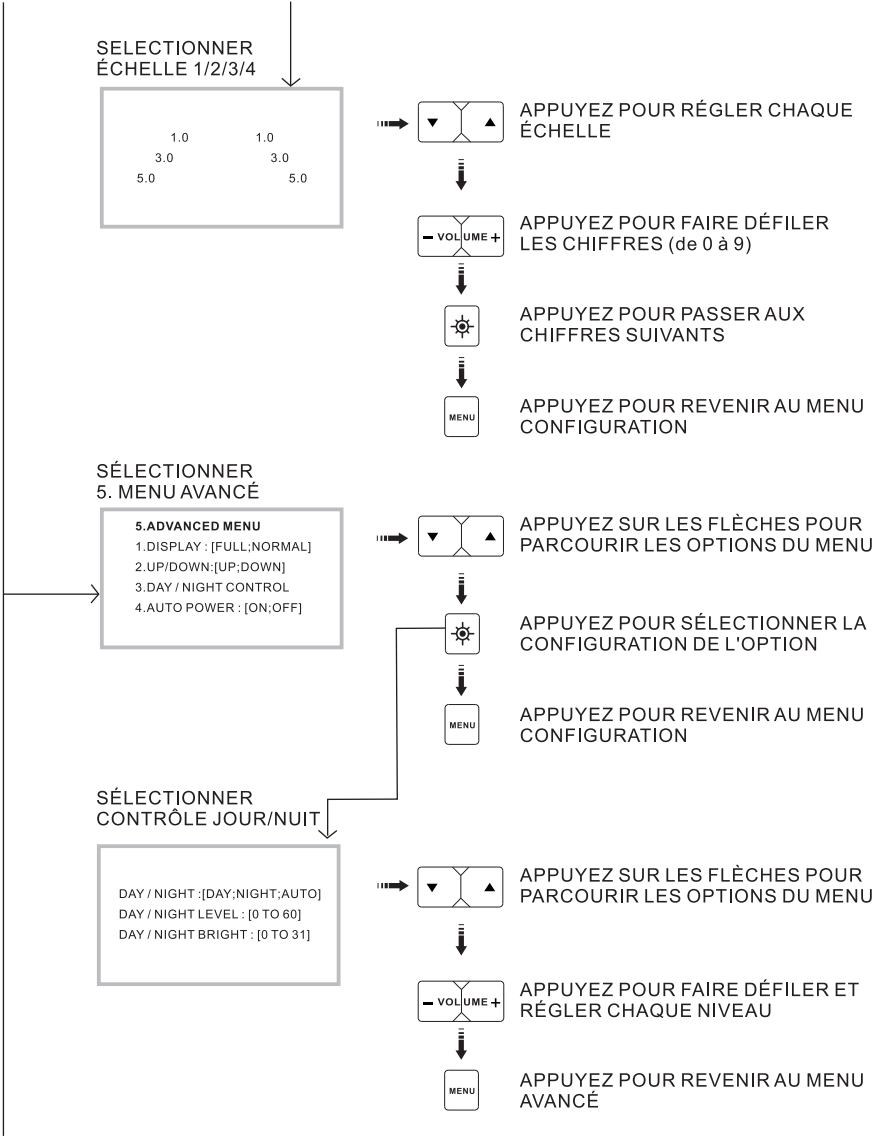


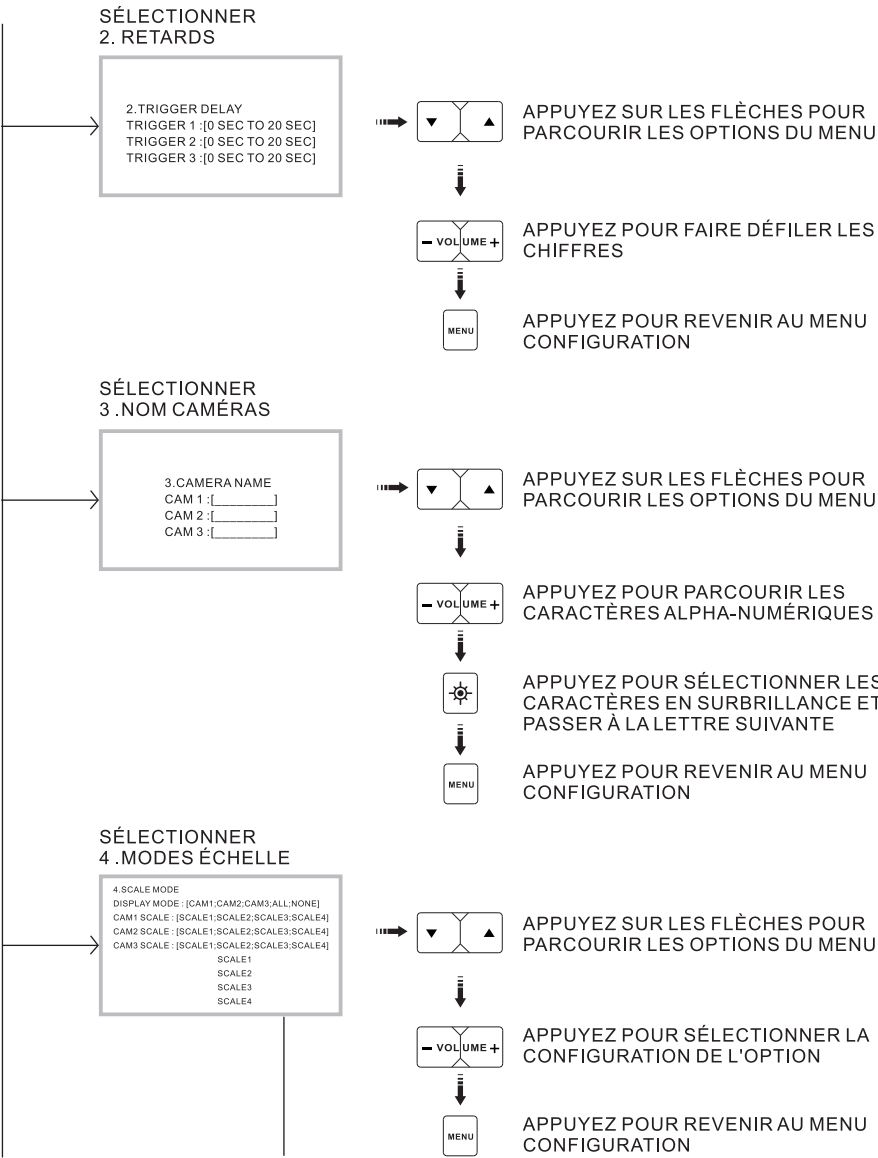
Fig.1 Réglage de la luminosité, du contraste, de la couleur et de la teinte



- Maintenez le bouton menu appuyé pendant plus de 2 secondes pour accéder au menu configuration (Voir Fig.2)
- Appuyez à nouveau avant que le mode menu ne soit désactivé







3. CONNEXION



Fonction primaire de connexion du récepteur et du transmetteur

- Appuyez et maintenez enfoncé le bouton PAIR pendant 5 secondes pour démarrer la connexion.

4. FLÈCHES HAUT/BAS



Fonction primaire de réglage de la luminosité du contraste, de la couleur et de la teinte

- Appuyez sur la flèche vers le haut pour augmenter le niveau de luminosité, de contraste, de couleur ou de teinte.
- Appuyez sur la flèche vers le bas pour diminuer le niveau de luminosité, de contraste, de couleur ou de teinte

Fonction secondaire du menu navigation

- Dans le mode Menu, les flèches vers le haut et vers le bas permettent de déplacer le curseur de haut en bas.

5. Jour/Nuit



Fonction primaire de réglage du mode JOUR/NUIT

- Appuyez sur le bouton « JOUR/NUIT » pour parcourir séquentiellement la compensation de rétro-éclairage à travers les modes « DAY » (jour), « NIGHT » (nuit), et « AUTO » (automatique)

Fonction secondaire de sélection de l'option du menu

- Dans le mode Menu, le bouton « JOUR/NUIT » est utilisé pour sélectionner la fonction en surbrillance ou le réglage de l'option.

6. Volume +/-



Fonction primaire de contrôle du volume du haut-parleur

- Appuyez sur le bouton « - » pour diminuer le volume du haut-parleur. - Appuyez sur le bouton « + » pour augmenter le volume du haut-parleur.

Fonction secondaire de sélection de l'option du menu

- Pour certains modes Menu (par exemple : Source Naming), les boutons « - » et « + » permettent de modifier les réglages ou de naviguer à travers les réglages disponible du menu.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

VANT DE COMMENCER L'INSTALLATION :

Avant de percer les trous, assurez-vous qu'il n'y a aucun câble ou câblage de l'autre côté. Tous les câbles doivent être solidement fixés afin de réduire le risque de les endommager pendant l'installation et l'utilisation.
Éloignez tous les câbles des éléments chauds ou mobiles et des composants qui émettent du bruit électrique.

Définitions du câblage :

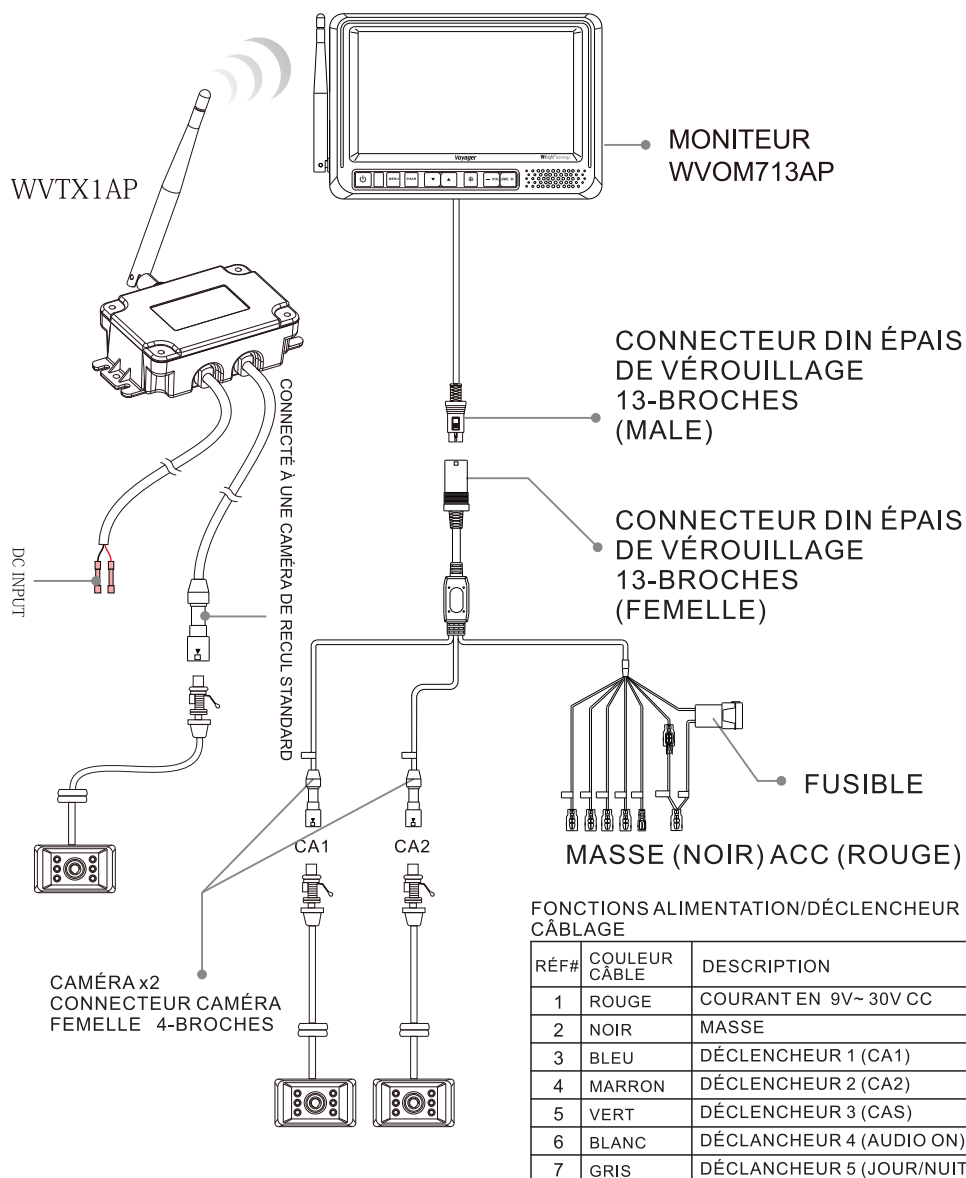
- Connexion d'alimentation :

Broche 1	ALIMENTATION EN CC (9V~ 30V) - Rouge
Broche 2	MASSE - Noire
Broche 3	DÉCLENCHEMENT CAMÉRA 1 - Bleue
Broche 4	DÉCLENCHEMENT CAMÉRA 2 - Marron
Broche 5	DÉCLENCHEMENT CAMÉRA 3 - Verte
Broche 6	AUDIO/SILENCE (AUDIO ON/OFF) - Blanche
Broche 7	DÉCLENCHEMENT JOUR/NUIT - Grise
 - Entrée caméra 1 :
d'extension de caméra
 - Entrée caméra 2 :
d'extension de caméra
 - Écran LCD :
- | | |
|------------|--|
| 4-Broches | Connexion pour caméra ou pour câble |
| 4-Broches | Connexion pour caméra ou pour câble |
| 13-Broches | Câble DIN épais de connexion au moniteur |

Généralités :

- 1.Choisissez les emplacements du moniteur et de la caméra.
- 2.Installez tous les câbles requis dans le véhicule. Percez un trou de 19 mm afin de passer les câbles de la caméra à travers les parois, les barrières, etc. du véhicule. Si besoin, installez des passe-câbles isolants. Si une protection supplémentaire des câbles est nécessaire, installez une gaine spiralée sur ces derniers.
- 3.Une fois que les câbles et le câblage sont installés et que les composants sont en place, effectuez toutes les connexions temporaires du système et vérifiez son fonctionnement. Si le système ne fonctionne pas correctement, consultez la section câbles du diagnostic de panne.
- 4.Assurez-vous que tous les câbles sont éloignés des éléments chauds ou mobiles, et des bords coupants. Fixez les câbles avec des colliers de serrage.

CONNEXION TYPE DU SYSTÈME



SPÉCIFICATIONS DU PRODUIT

SPÉCIFICATIONS DE L'ÉCRAN LCD

Taille/Type		LCD TFT 7 pouces (17,78 cm, analogique)	
Luminosité		450 cd/m ² (typ.)	
Rapport de contraste		300	
Angles de vue (@ CR≥10)		Vertical	120°
		Horizontal	140°
Temps de réponse		Montée : 15 ms	
		Chute : 20 ms	
Type de rétro-éclairage		LED	
Plage de températures de fonctionnement :		-20°C ~ +65°C	
Plage de températures de stockage :		-35°C ~ +85°C	
Humidité maximale :		85 %	
Plage de tensions de fonctionnement :		DC 9V~ 30V	
Consommation courant (type) :		1A @12VDC	
Système de signal :		NTSC ou PAL (détection automatique)	
Vidéo	Rapport d'aspect :	16:9	
	Niveau d'entrée :	1Vp-p 75Ω	
Audio	Niveau d'entrée :	150 mV(Max)	
Poids du produit :		1,43 lbs/650 g	
Dimensions du produit :		Dimensions du moniteur seul : Largeur : 19,68 cm, hauteur : 13,33	

PROCESSUS DE CONNEXION

- 1.Allumez le moniteur sur ON et appuyez sur le bouton « PAIR » pendant 5 secondes. Le moniteur affichera « PAIRING START »
- 2.Mettez le transmetteur sous tension.
Le moniteur affichera « DATA SAVED » puis affichera l'image de la caméra.
- ※ Si le moniteur affiche « PAIRING START » pendant 60 secondes, répétez les étapes 1 et 2.

PROCESSUS DE CONNEXION

Le moniteur ne s'allume pas.	- Vérifier le branchement du cordon d'alimentation entre le moniteur et la prise. - Vérifier le fusible du câble d'alimentation
Le moniteur affiche « No Signal ».	- Vérifier l'alimentation de la caméra et du transmetteur sur 12 V CC - Assurez-vous que l'antenne est bien fixée et orientée correctement. - Assurez-vous que le câble de la caméra est correctement relié au transmetteur.
Réception instable.	- Assurez-vous que l'antenne est bien installée et fixée à la verticale.

Avertissements sur le système de caméra-moniteur !

1. Le système de caméra-moniteur ne substitue pas mais complète l'utilisation des rétroviseurs latéraux/ arrières du véhicule.
2. Les objets visualisés sur le système de caméra-moniteur sont plus proches qu'ils ne paraissent. Reculez avec prudence et soyez prêt à vous arrêter.

Important :

Pour satisfaire aux exigences d'exposition aux radiofréquences de la FCC, La ou les antennes utilisées avec ce transmetteur doivent être installées de façon à réserver une distance d'écart d'au moins 20 cm de toute personnes et ne doit pas se trouver au même endroit ou fonctionner en même temps qu'une autre antenne ou transmetteur. aucune modification de l'antenne ou de l'appareil n'est autorisée. Toute modification de l'antenne ou de l'appareil pourrait entraîner le dépassement du seuil d'exposition aux radiofréquences établi par la FCC et entraîner la perte du droit d'utilisation de cet équipement .

AVIS :

Tout changement ou modification n'ayant pas fait l'objet d'une autorisation expresse par la partie responsable de la conformité peut entraîner la perte du droit d'utilisation de cet équipement.

« Notre technologie sans fil WiSight fonctionne pratiquement au même niveau qu'un système avec fil, cependant il peut arriver qu'il y ait de petits retards ou des baisses de signal dues à des facteurs liés à l'application ou à l'environnement ».

Il est conseillé de laisser une distance d'au moins 1 mètre (3 pieds) entre tout appareil transmetteur/récepteur, y compris les composants de WiSight. Cela peut inclure des systèmes Wi-Fi à l'intérieur du véhicule, des points Wi-Fi personnels, des dispositifs Bluetooth ou des Caméras et des moniteurs sans fil supplémentaires, sans s'y limiter.

Si vous avez un système d'observation Voyager WiSight Digital Wireless Observation System avec un autre dispositif qui transmet ou reçoit et que vous rencontrez des difficultés à faire fonctionner le système, le(s) dispositif(s) pourraient être trop proches soit du moniteur, soit de la caméra WiSight.

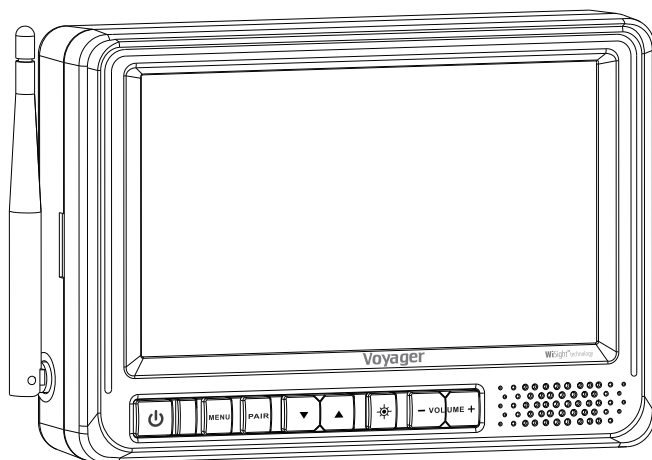
Remettez au moins un mètre (3 pieds) entre les dispositifs et réessayez pour que cela fonctionne bien.

Voyager® Digital Wireless Auto-Pairing

FEATURING

WiSight® technology

WVOM713AP Monitor digital sem fio de 7"



Características do modelo WVOM713AP:

- Painel de LCD colorido de 7 polegadas padrão automotivo de alto desempenho
- Entrada para 3 câmeras (1 entrada câmera sem fio – Câmera 3)
- Compatível com PAL/NTSC
- Ativadores de alimentação automáticos CC (compatível com a seta)
- Botões de controle luminosos
- Alto-falante embutido
- Modo de brilho diurno/noturno manual ou automático
- Nome da fonte programável OSD

PATENTE PENDENTE

Importante - Leia este manual antes de instalar o equipamento.

Parabéns pela compra do seu Monitor de Observação de LCD WVOM713AP Voyager com tecnologia WiSight™. Com a instalação e uso adequados, o seu WVOM713AP foi projetado para proporcionar anos de operação sem apresentar problemas. Leia todo o manual com atenção antes de usá-lo. Todos os equipamentos de Observação Voyager destinam-se estritamente à instalação como auxílio complementar aos sistemas padrões de espelhos retrovisores já existentes no seu veículo. Os equipamentos de Observação Voyager não devem ser usados como substitutos dos espelhos retrovisores ou de qualquer outro equipamento padrão instalado no veículo e exigido por lei. Como os equipamentos de Observação Voyager contribuem para melhorar o campo de visão do condutor do veículo, estes prontos não são substitutos para as técnicas adequadas de condução defensiva e observância das leis de trânsito e regulamentações de segurança de veículos automotores.

Atenção!

O FIO DE ALIMENTAÇÃO VERMELHO DEVE ESTAR CONECTADO AO APARELHO PARA EVITAR FUGA DE CORRENTE ENQUANTO A CHAVE ESTIVER NA POSIÇÃO DESLIGADO (OFF).

Local de instalação

É ilegal, na maioria das jurisdições, conduzir um veículo equipado com um monitor ou tela de visualização localizada em qualquer ponto a frente das costas do banco do motorista ou em qualquer local direta ou indiretamente visível ao motorista durante a operação do veículo. O WVOM713AP foi projetado para ser usado principalmente como um dispositivo de observação da parte traseira juntamente com uma câmera de circuito fechado. Em quaisquer instalações onde o WVOM713AP for usado para exibir transmissões de televisão ou de vídeo gravado ou reprodução de imagens, o local de instalação deverá obedecer às leis e regulamentos locais.

Adulteração

Para evitar choques elétricos, **NÃO ABRIR O COMPARTIMENTO DO MONITOR.** Existem tensões potencialmente nocivas no interior do monitor. Não há peças que possam ser reparadas pelo usuário no interior do equipamento. Se forem detectadas evidências de adulteração, a garantia será considerada nula.

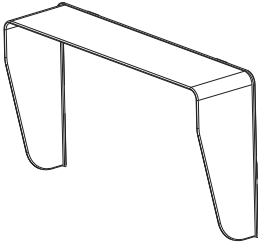
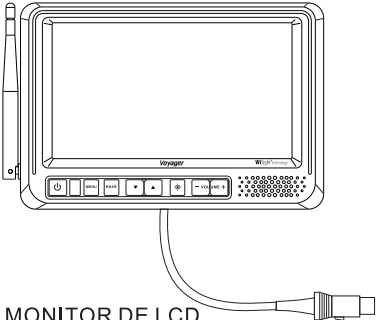
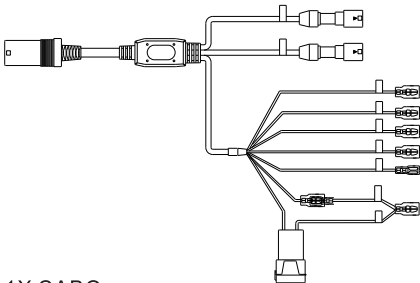
Umidade

Ainda que resista a curtos períodos de exposição à umidade, este equipamento contém componentes eletrônicos sensíveis à umidade e sua exposição deve ser limitada pelo usuário/instalador. Este produto não foi projetado para constante exposição à umidade ou onde possa ser encontrada situações de imersão. Este equipamento NUNCA deve ser limpo com máquina de lavar de alta pressão ou usado onde em locais expostos diretamente à névoa da máquina de lavar.

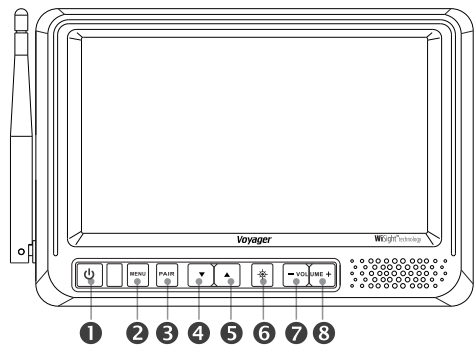
Profundidade de campo

OS OBJETOS REFLETIDOS NO MONITOR ESTÃO MAIS PRÓXIMOS DO QUE PARECEM.

CONTEÚDO DA EMBALAGEM

	
1X QUEBRA-SOL	1X MONITOR DE LCD
	
1X CABO	4X PARAFUSOS M4x8mm
	
1X PRESILHA PARA CABOS DE 4"	

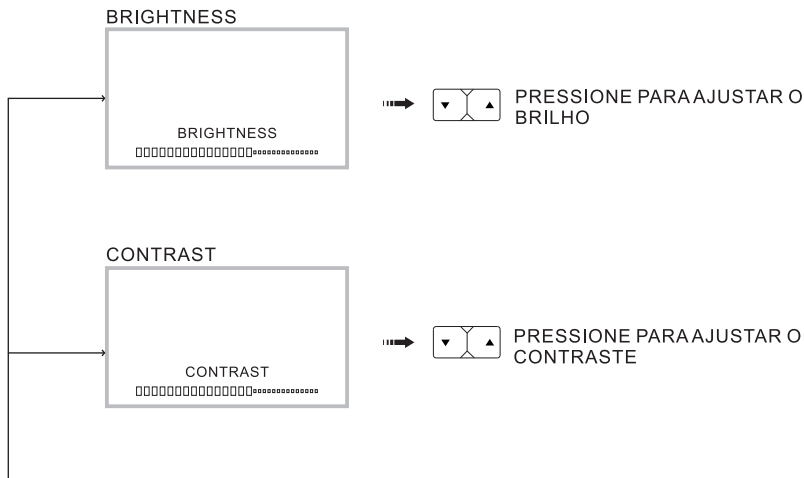
CONTROLES E OPERAÇÃO



- 1. POWER ON/OFF** - Pressione uma vez para ligar a unidade
- Pressione novamente para desligar
 - Quando estiver energizado e a unidade desligada, somente o botão de energia vermelho permanecerá iluminado.
 - Quando a unidade estiver ligada, todos os botões estarão iluminados.



- 2. MENU**
- Manter pressionado por 1 segundo para acessar o modo de ajuste de brilho, contraste, cor ou intensidade (Ver Fig. 1)
 - Aguarde aproximadamente 5 segundos após pressionada pela última vez a tecla para que o menu do OSD se feche



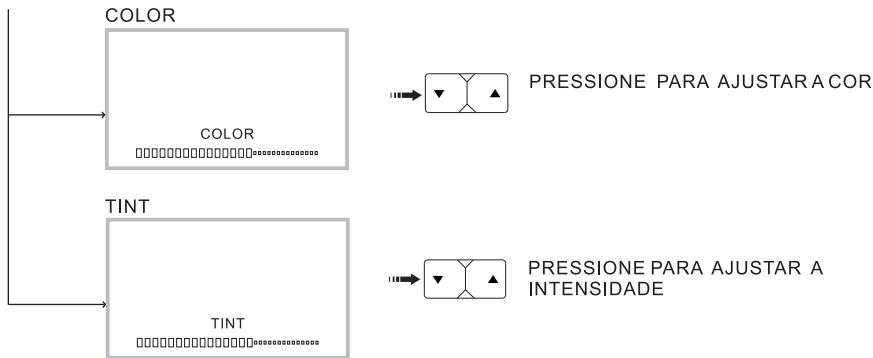


Fig.1 Controle de brilho, contraste, cor e intensidade



- Pressione o botão Menu por cerca de 2 segundos para acessar o menu de configuração (Ver Fig. 2)
- Pressione novamente antes de expirar o tempo para sair modo Menu

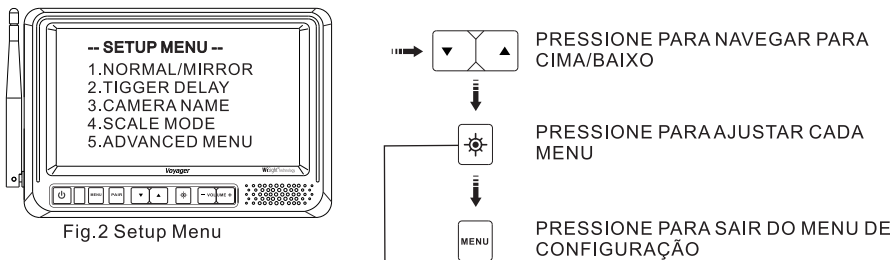
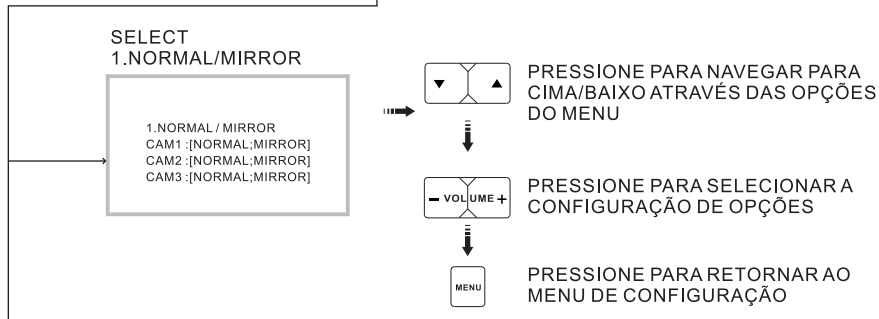
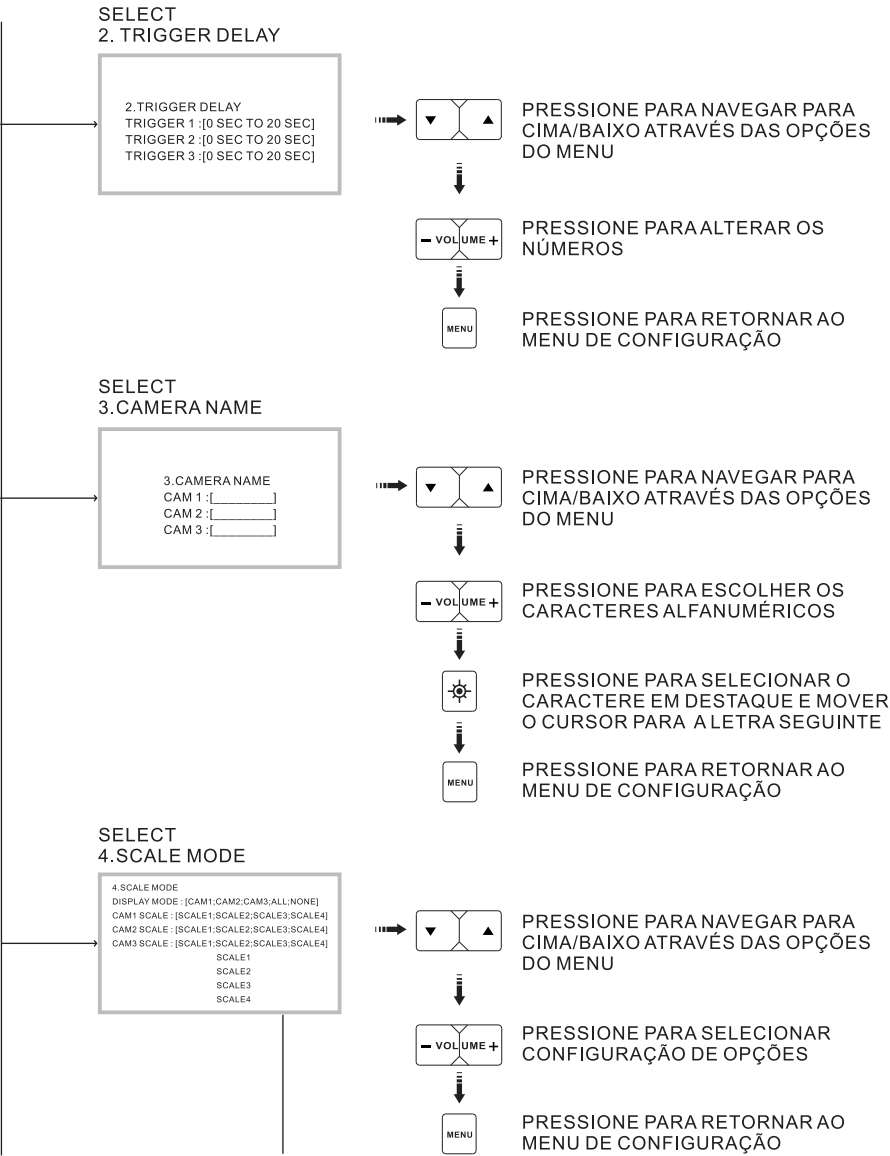
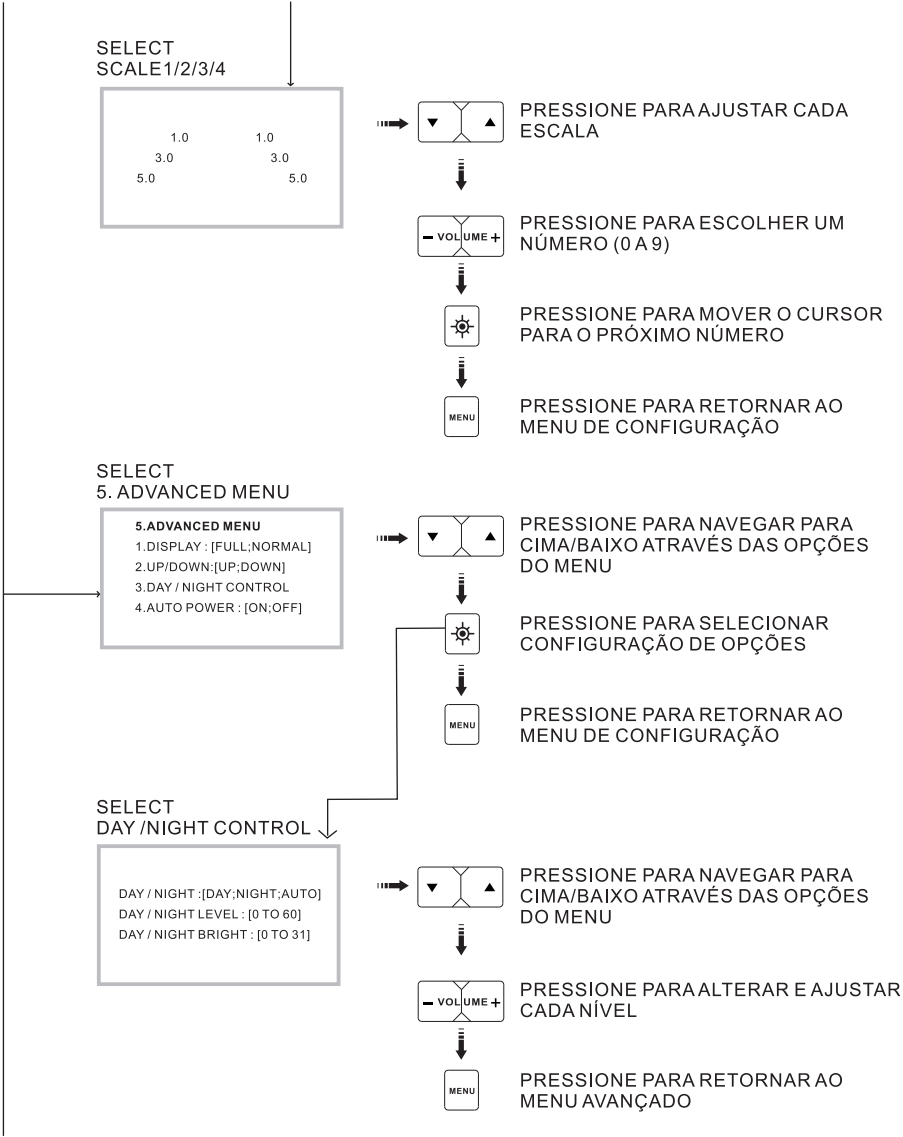


Fig.2 Setup Menu







3. PAIR



Função primária: sincronizar receptor e transmissor

- Pressione o botão e mantenha pressionado por 5 segundos para iniciar o processo de sincronização.

4. UP/DOWN



Função primária: controlar brilho, contraste, cor e intensidade

- Pressione o botão "UP" para aumentar o nível de brilho, contraste, cor ou intensidade
- Pressione o botão "DN" para reduzir o nível de brilho, contraste, cor e intensidade

Função secundária: navegar pelo menu

- Estando nos modos de menu, os botões "UP" e "DN" são usados para mover o cursor para cima e para baixo

5. Day/Night



Função primária: configurar o modo DAY/NIGHT

- Pressione o botão DAY/NIGHT para iniciar a sequência de compensação de luminosidade diurna/noturna através dos modos DAY, NIGHT e AUTO

Função secundária: seleção das opções do menu

- Estando no modo Menu, o botão DAY/NIGHT é usado para selecionar a função em destaque ou ajustar a opção.

6. Volume +/-



Função primária: controlar volume do alto-falante

- Pressione o botão "-" para reduzir o volume do alto-falante.
- Pressione o botão "+" para aumentar o volume do alto-falante.

Função secundária: selecionar configuração de opções do menu

- Estando em determinados modos de menu (por exemplo, Nome da Fonte), os botões "-" e "+" ajustam as configurações ou navegam através das configurações de menu disponíveis.

INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO

ANTES DE INICIAR A INSTALAÇÃO:

Antes de fazer os furos certifique-se de que não há nenhum cabo ou fios no outro lado. Prenda bem todos os fios para evitar qualquer possibilidade de danificá-los durante a instalação e uso.
Mantenha todos os cabos distantes das partes quentes ou móveis e de componentes elétricos que produzam ruídos.

Definições dos fios:

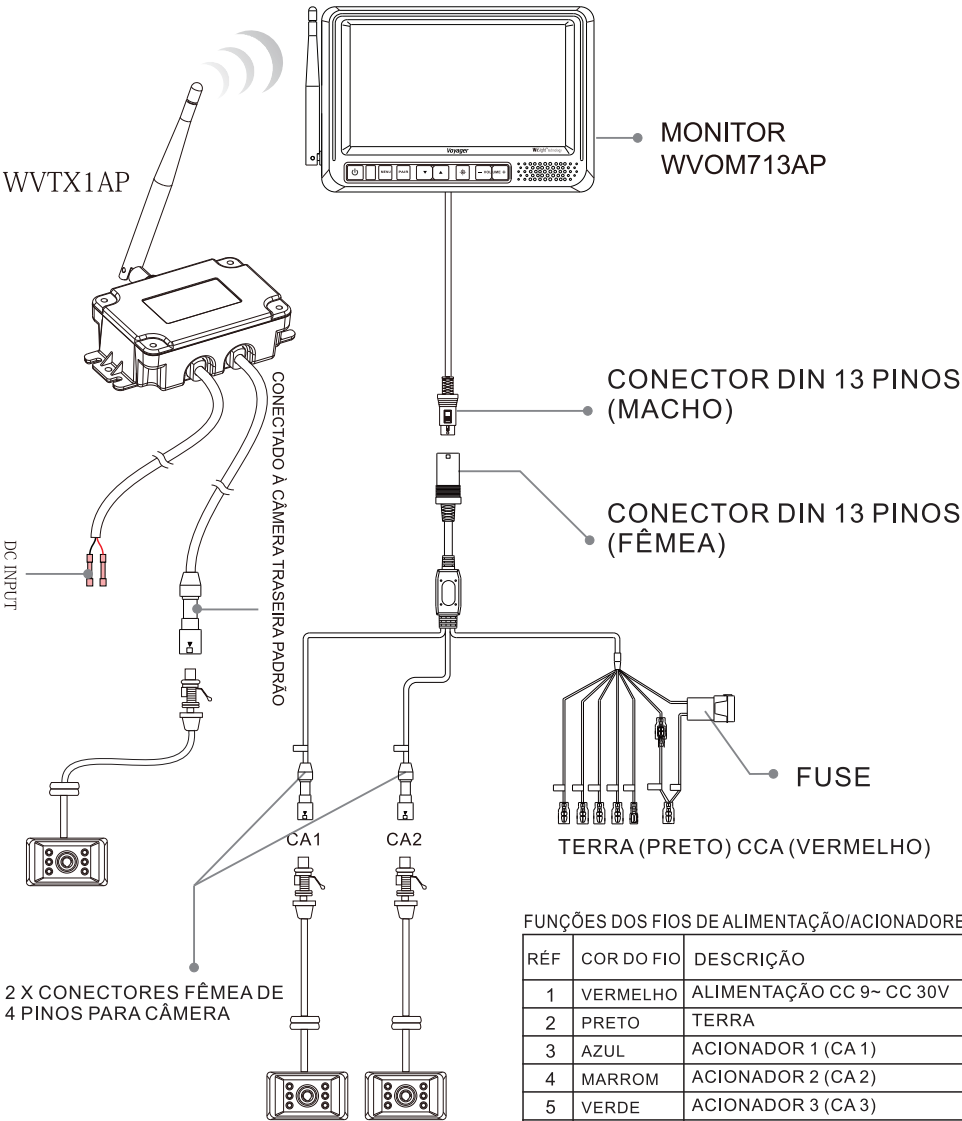
- Alimentação:

Pino 1	ALIMENTAÇÃO CC (9V~ 30V) – Vermelho
Pino 2	TERRA - Preto
Pino 3	ACIONADOR DA CÂMERA 1 - Azul
Pino 4	ACIONADOR DA CÂMERA 2 - Marrom
Pino 5	ACIONADOR DA CÂMERA 3 - Verde
Pino 6	ÁUDIO/MUDO (LIGA/DESLIGA ÁUDIO) - Branco
Pino 7	ACIONADOR DIA/NOITE - Cinza
- Entrada da câmera 1: 4 Pinos Conexão para câmera ou cabo extensão para câmera
- Entrada da câmera 2 4 Pinos Conexão para câmera ou cabo extensão para câmera
- Painel de LCD: 13 Pinos Cabo de conexão DIN para monitor

Geral:

- 1.Escolha os locais onde o monitor e a câmera serão instalados.
- 2.Instale todos os cabos necessários no veículo. O diâmetro para passagem dos cabos da câmera deve ser de 3/4" (19mm).
Instale ilhoses de proteção onde necessário. Caso seja preciso proteção adicional para os cabos, instale conduites.
- 3.Depois de roteados os cabos/fios e posicionados os componentes, conecte temporariamente todos os cabos e faça uma verificação de funcionamento do sistema. Se não funcionar adequadamente, consulte a seção referente a solução de problemas.
- 4.Certifique-se de que todos cabos sejam roteados distante de partes quentes ou móveis e também de quinas vivas. Prenda os cabos com abraçadeiras.

LIGAÇÃO TÍPICA



FUNÇÕES DOS FIOS DE ALIMENTAÇÃO/ACIONADORES

RÉF	COR DO FIO	DESCRIÇÃO
1	VERMELHO	ALIMENTAÇÃO CC 9~ CC 30V
2	PRETO	TERRA
3	AZUL	ACIONADOR 1 (CA 1)
4	MARROM	ACIONADOR 2 (CA 2)
5	VERDE	ACIONADOR 3 (CA 3)
6	BRANCO	ACIONADOR 4 (ÁUDIO LIGADO)
7	CINZA	ACIONADOR 5 (DIA/NOITE)

ESPECIFICAÇÕES DO PRODUTO

ESPECIFICAÇÕES DO PAINEL DE LCD

Tamanho/Tipo		LCD TFT de 7 polegadas (analógico)	
Brilho		450 cd/m ² (típico)	
Taxa de contraste		300	
Ângulos de visão (@ TC ≥ 10)		Vertical	120°
		Horizontal	140°
Tempo de resposta		Ascendente: 15 ms	
		Descendente: 20 ms	
Tipo de iluminação de fundo		LED	
Faixa de temperatura de operação		-20°C ~ +65°C	
Faixa de temperatura de armazenamento		-35°C ~ +85°C	
Umidade máx.		85 %	
Faixa de tensão de operação		9V~ 30V CC	
Fuga de corrente (típica)		1A @12V CC	
Sistema de sinal		NTSC ou PAL (détection automatique)	
Vídeo	Faixa de aspecto	16:9	
	Nível de entrada	1Vp-p 75Ω	
Nível de entrada de áudio		150 mV (máx.)	
Peso do produto		1,43 lbs (650g)	
Dimensions du produit :		Dimensões somente do monitor 7,75 (l) X 5,25 (a) X 1,25 (p) polegadas	

PROCESSO DE SINCRONIZAÇÃO

- 1.Ligue o monitor e pressione o botão “PAIR” por 5 segundos.O monitor irá mostrar a mensagem “PAIRING START” (Sincronização iniciada).
 - 2.Ligue o transmissor.
O monitor irá mostrar a mensagem “DATA SAVED” (Dados salvos) e em seguida aparecerá a imagem da câmera.
- ※ Se o monitor continuar a mostrar a mensagem “PAIRING START” por mais de 60 segundos, repita os passos 1 e 2.

SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

O monitor não liga.	- Vérifier le branchement du cordon d'alimentation entre le moniteur et la prise. - Vérifier le fusible du câble d'alimentation
O monitor mostra “No Signal” (Sem sinal)	- Verifique a alimentação de 12V CC do transmissor e da câmera. - Verifique se a antena está firme e posicionada corretamente. - Verifique se o cabo da câmera está conectado corretamente ao transmissor.
Recepção intermitente.	- Verifique se a antena está firme e instalada verticalmente.

Avisos sobre o sistema Câmera-Monitor

1. Este sistema auxilia, mas não substituí o uso dos retrovisores interno e externos.
2. Os objetos mostrados no sistema câmera/monitor estão mais próximos do que parecem. Ao dar a ré, dirija com cuidado e esteja alerta para parar imediatamente.

Nota Importante:

Para atender às exigências de exposição de RF da FCC, A(s) antena(s) utilizada(s) com este transmissor deve(m) ser instalada(s) a uma distância mínima de 20 cm de qualquer pessoa e não deve(m) ser posicionada(s) ou funcionar em conjunto com qualquer outra antena ou transmissor. não é permitida nenhuma alteração da antena ou do dispositivo. Qualquer alteração desses itens poderá resultar em excesso aos limites de exposição de RF e anulamento da permissão de uso do equipamento.

Atenção:

Alterações ou modificações que não sejam expressamente aprovadas pela autoridade competente poderão anular a permissão de uso do equipamento.

“Nossa tecnologia sem fio WiSight opera com quase o mesmo nível de desempenho que um sistema com fios. No entanto, é possível a ocorrência de pequenos atrasos e diminuição de sinal devido à aplicação ou fatores ambientais”.

Recomenda-se manter a distância de pelo menos 3 pés de qualquer dispositivo transmissor/receptor de RF, incluindo componentes WiSight. Isso inclui, mas não se limita a sistemas de Wi-Fi instalados em veículos, hotspots pessoais, dispositivos de Bluetooth ou monitores e câmeras sem fio adicionais.

Se você possui um Sistema de observação digital sem fio Voyager WiSight junto com qualquer outro dispositivo transmissor ou receptor e estiver tendo dificuldades de operar o sistema, o(s) dispositivo(s) pode(m) estar muito próximo(s) do monitor ou da câmera WiSight.

Mude o local de instalação deixando pelo menos 3 pés de distância entre os dispositivos e faça um novo teste para verificar se o sistema apresenta um funcionamento adequado.



2602 Marina Drive • Elkhart, IN 46514 • www.asaelectronics.com

Features and specifications subject to change without notice.
Les caractéristiques et spécifications peuvent être modifiées.
Características y especificaciones sujetas a cambios sin previo aviso.
Características e especificações sujeitas a mudanças sem aviso prévio.

For further technical support call:
Pour toute assistance technique plus détaillée, veuillez contacter le:
Para recibir soporte técnico llame al:
Se precisar de suporte técnico, ligue:

1-877-305-0445

MA2A1209001C-1R